EnerGuide for Equipment

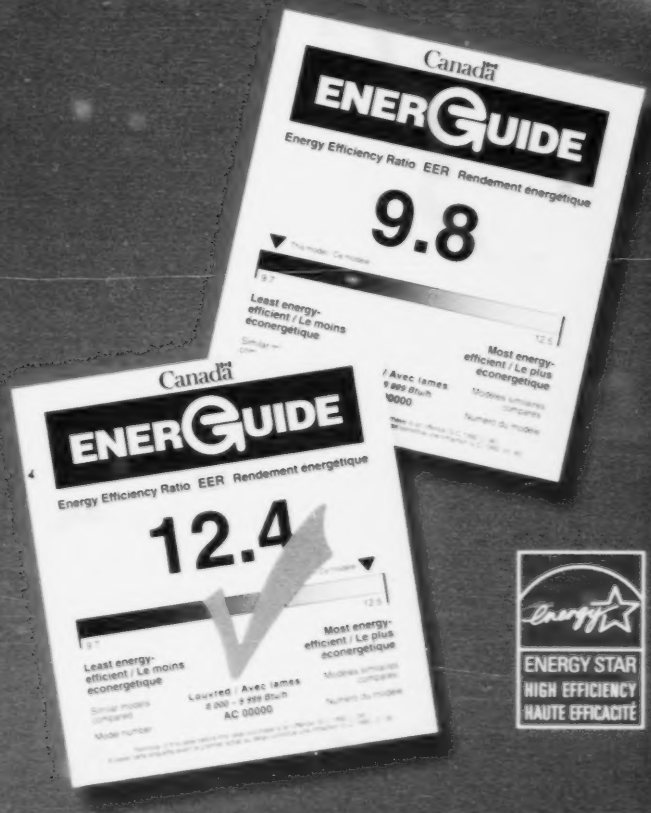
EnerGuide Room Air Conditioner Directory 2004

includes ENERGY STAR® qualified room air conditioners

ÉnerGuide pour l'équipement

Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels 2004

incluant les climatiseurs individuels admissibles à ENERGY STAR®



Natural Resources Canada / Ressources naturelles Canada

Canada

Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

EnerGuide Room Air Conditioner Directory 2004 = Répertoire EnerGuide des climatiseurs individuels 2004

Text in English and French.

On cover: EnerGuide for Equipment.
ISBN 0-662-68052-9
Cat. No. M27-103/1-2004

1. Air conditioning – Equipment and supplies – Energy consumption – Handbooks, manuals, etc.
2. Air conditioning – Efficiency – Handbooks, manuals, etc.
I. Canada. Natural Resources Canada.
II. Répertoire EnerGuide des climatiseurs individuels 2004.

TH7687.5E57 644'.5

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2004
April 2004

To receive additional copies of this free publication, write to
Energy Publications
c/o S.J.D.S.
Ottawa ON K1G 6S3
Toll-free: 1 800 387-2000
Fax: (819) 779-2833
TTY: (613) 996-4397 (teletype for the hearing-impaired)

You can also view or order several of the Office of Energy Efficiency's publications on-line. Visit the Energy Publications Virtual Library at oee.nrcan.gc.ca/publications. The Office of Energy Efficiency's Web site is at oee.nrcan.gc.ca.

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre :

EnerGuide Room Air Conditioner Directory 2004 = Répertoire EnerGuide des climatiseurs individuels 2004

Texte en anglais et en français.

Sur la couv. : EnerGuide pour l'équipement.
ISBN 0-662-68052-9
N° de cat. M27-103/1-2004

1. Climatisation – Appareils et matériel – Consommation d'énergie – Guides, manuels, etc.
2. Climatisation – Rendement – Guide, manuels, etc.
I. Canada. Ressources naturelles Canada.
II. Titre : Répertoire EnerGuide des climatiseurs individuels 2004.

TH7687.5E57 644'.5

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2004
Avril 2004

Si vous désirez recevoir d'autres exemplaires de la présente publication gratuite, veuillez écrire à l'adresse suivante :
Publications Écomergie
a/s S.N.S.J.
Ottawa (Ontario) K1G 6S3
Numéro sans frais : 1 800 387-2000
Télécopieur : (819) 779-2833
ATME : (613) 996-4397 (appareil de télécommunication pour malentendants)

Vous pouvez également consulter ou commander en direct plusieurs publications de l'Office de l'efficacité énergétique. Visitez la bibliothèque virtuelle des Publications Écomergie à l'adresse oee.rncan.gc.ca/publications. Le site Web de l'Office de l'efficacité énergétique se trouve à l'adresse oee.rncan.gc.ca.

Recycled paper
Papier recyclé

104-07497/

ENERGUIDE

EnerGuide Room Air Conditioner Directory

Energy ratings for room air conditioners

Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels

Cotes énergétiques des climatiseurs individuels

Produced by
Natural Resources Canada
Office of Energy Efficiency
EnerGuide for Equipment

Publié par
Ressources naturelles Canada
Office de l'efficacité énergétique
ÉnerGuide pour l'équipement

EnerGuide is the official Government of Canada mark associated with the labelling and rating of the energy consumption or energy efficiency of household appliances, heating and ventilating equipment, air conditioners, houses and vehicles. EnerGuide for Equipment rates major household appliances and room air conditioners to help Canadian consumers make the most energy-efficient choice, which can help reduce greenhouse gas emissions that contribute to climate change. The EnerGuide label, regulated under Canada's *Energy Efficiency Regulations*, compares the energy consumption of major household appliances and room air conditioners sold in Canada. Visit our Web site at oee.nrcan.gc.ca/appliances.

ÉnerGuide est la marque officielle du gouvernement du Canada associée à l'étiquetage et à la cote de consommation d'énergie des appareils électroménagers, des appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation, des maisons et des véhicules. ÉnerGuide pour l'équipement évalue les principaux électroménagers et les climatiseurs afin d'aider les consommateurs canadiens à faire un choix éconergétique éclairé qui permettra de réduire les émissions de gaz à effet de serre qui contribuent aux changements climatiques. L'étiquette ÉnerGuide pour l'équipement, dont l'utilisation est régie par le *Règlement sur l'efficacité énergétique*, permet de comparer la consommation d'énergie des principaux électroménagers et climatiseurs vendus au Canada. Visitez notre site Web à l'adresse oee.rncan.gc.ca/electromenagers.

Table des matières

Quelques termes de base 24

Les avantages que présentent les climatiseurs éconergétiques 25

Outils utiles pour les décisions d'achat 27

Comment déterminer la capacité d'un climatiseur individuel (feuille de travail n° 1) 28

Autres facteurs à prendre en compte avant d'acheter un appareil neuf 32

Comment lire l'étiquette ÉnerGuide 33

L'information fournie sur l'étiquette ÉnerGuide 34

ENERGY STAR® : un symbole de haut rendement énergétique 35

Comment calculer les coûts de climatisation (feuille de travail n° 2) 37

Conseils pour économiser de l'énergie 40

Liste de vérification de l'efficacité énergétique 40

Liste d'entretien 42

Liste de réparation 42

Comment se départir d'un vieux climatiseur 44

Cotes ÉnerGuide pour 2004 45

Comment utiliser les cotes ÉnerGuide 46

Liste des modèles de climatiseurs individuels 2004 48

Distributeurs par marque 49

Appareils de type fenêtre (120 volts) 50

Appareils de type fenêtre (240 volts) 63

Appareils pour fenêtre à battants 68

Appareils muraux (120 volts) 69

Appareils muraux (240 volts) 72

Consommation d'énergie en kWh par province 75

Sources d'information utile 88

Mes notes d'achat (feuille de travail n° 3) 92

Contents

A Few Basic Terms 4

The Advantages of Energy-Efficient Room Air Conditioners 5

Helpful Shopping Tools 6

How to Size a Room Air Conditioner (Worksheet 1) 8

Other Factors to Consider Before Buying a New Unit 11

How to Read the EnerGuide Label 12

- What the EnerGuide Label Tells You 12
- ENERGY STAR® Means High Energy Efficiency 14

How to Calculate Air-Conditioning Costs (Worksheet 2) 15

Energy-Saving Tips 17

- Energy Efficiency Checklist 17
- Maintenance Checklist 19
- Service Checklist 19

How to Dispose of a Used Air Conditioner 21

The EnerGuide Ratings for 2004 22

How to Use the EnerGuide Ratings 23

Room Air Conditioner Model Listings 2004 48

- Distributors by Brand Name 49
- Window-Mounted Units (120 volts) 50
- Window-Mounted Units (240 volts) 63
- Casement Window Units 68
- Through-the-Wall Units (120 volts) 69
- Through-the-Wall Units (240 volts) 72

Energy Consumption in kWh by Province 75

Useful Information Sources 86

My Shopping Notes (Worksheet 3) 91

A Few Basic Terms

To help get the most from this booklet, you'll need to understand a few basic terms.

A **British thermal unit (Btu)** is a standard measure of heat energy. One Btu is the amount of heat energy required to raise the temperature of a pound of water by one degree Fahrenheit. Its metric thermal equivalent is 252 calories per hour. As a unit of power, one Btu/h equals 0.2929 watts (W). Manufacturers classify the size, or capacity, of an air-conditioning unit in terms of Btu/h.

Cooling capacity, measured in **British thermal units per hour (Btu/h)**, indicates the quantity of heat a room air conditioner can remove in one hour.

Cooling load, also expressed in Btu/h, refers to the maximum amount of heat that can build up in a space without a cooling system.

A **watt (W)** is the standard unit of power; one **kilowatt (kW)** equals 1000 watts. You purchase electricity from your utility by the **kilowatt hour (kWh)**, equivalent to the amount of power required to operate one 100-W light bulb for 10 hours. To estimate how much electricity an appliance uses, multiply the wattage of the machine by the number of hours it will run.

Energy efficiency ratio (EER) is a comparative measure of how much cooling an air conditioner provides for each unit of electrical energy that it consumes under standard operating conditions. A unit's EER is calculated by dividing its cooling capacity by its electrical power input at a specific temperature. In general, the higher the EER, the more efficient the unit.

EnerGuide for Room Air Conditioners

The Advantages of Energy-Efficient Room Air Conditioners

Purchasing a room air conditioner is an investment in home comfort. Like any investment, it involves cost – not only the purchase price of the air conditioner, but also the cost of electricity during the hot summer months. The good news is that you can reduce these costs by using the *EnerGuide Room Air Conditioner Directory* to select the most energy-efficient room air conditioner that meets your cooling needs.

An energy-wise purchase will save you money for years. In fact, buying the most energy-efficient model on the market can cut your air-conditioning electrical costs by up to 30 percent a year.

You'll also help the environment and the quality of the air we breathe. That's because fewer pollutants will be released into the environment through electrical power generation. These pollutants include not only the greenhouse gases that contribute to climate change, but also the chemicals that lead to acid rain and smog. Using an energy-efficient air conditioner can also reduce the likelihood of electrical brownouts caused by excessive demand.

When you put energy efficiency on your shopping list, you're not only saving money, you're investing in a cleaner, healthier environment for future generations.

What's New?

This edition of the *EnerGuide Room Air Conditioner Directory* features the following:

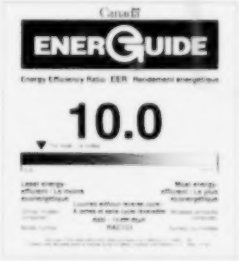
- **ENERGY STAR®**
  The symbol identifies, for the first time, through-the-wall units as well as all window-mounted units on the market that are ENERGY STAR qualified.
- **"My Shopping Notes" and Other Worksheets**
  Designed to make it easy for you to shop with energy efficiency in mind, these simple worksheets help you identify the most energy-efficient model that meets your cooling needs. **For a sneak preview, go to the last page.**
- **Canada's One-Tonne Challenge**
  Replacing your old air conditioner with an ENERGY STAR qualified model (and disposing of your old air conditioner properly) can go a long way to reduce your household's greenhouse gas emissions that contribute to climate change. Visit the Web site of the Government of Canada's One-Tonne Challenge at climatechange.gc.ca to learn what you can do to save energy, save money and help Canada meet its climate change goals.

Helpful Shopping Tools

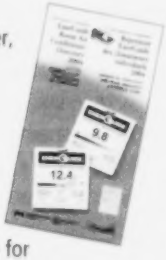
EnerGuide is a Government of Canada initiative that rates the energy consumption and efficiency of household appliances, heating and ventilating equipment, air conditioners, houses and vehicles. Administered by the Office of Energy Efficiency (OEE) of Natural Resources Canada (NRCan), EnerGuide helps Canadian consumers make energy-efficient choices when they're ready to buy.

EnerGuide has two goals:

- to help protect the environment by reducing demand for energy in Canada and, as a result, reducing greenhouse gas emissions that contribute to climate change; and
- to help consumers spend less money on energy.



The highly visible EnerGuide label describes the energy efficiency of a room air conditioner. If you buy a less efficient model, you'll miss out on the opportunity for substantial long-term savings – for yourself and all Canadians. By law, the EnerGuide label must appear on all new room air conditioners and most major household appliances sold in Canada.



To make your comparison shopping even easier, this booklet provides the energy efficiency ratings of every room air conditioner sold in Canada as of March 2004. The EnerGuide Directory is updated annually.

This directory also helps you determine

- the size of air conditioner most appropriate for the space you need to cool;
- the approximate operating cost of the unit;
- what steps you can take to reduce that cost; and
- how the ENERGY STAR® symbol can help you spot the most energy-efficient units.

ENERGY STAR

This directory can help you save money and do your part to achieve Canada's climate change goals.

How to Size a Room Air Conditioner (Worksheet 1)

To buy an energy-efficient room air conditioner, you must first determine what capacity, or size, you need. This is important for two reasons:

- An undersized unit won't cool adequately in extremely hot weather.
- An oversized air conditioner can also adversely affect your comfort. The unit may switch on and off too often, without running long enough to dehumidify the room properly or cool the space uniformly. And it will consume more energy than necessary.

Use the simple calculation method described below to estimate the cooling capacity you'll need to maintain a temperature of 24°C with a humidity level of between 30 and 50 percent. You can find a more detailed calculation method in another NRCan publication entitled *Air Conditioning Your Home* (the "Useful Information Sources" page explains how you can order this booklet or view it on-line). If you're cooling a large space, consult a qualified contractor who will consider such factors as the amount of space to be cooled, the number of occupants, the insulation levels and the size, orientation and R-value of windows and doors.

Step 1

Calculate the floor area of the space to be cooled.

To calculate floor area, multiply the length of each room or open space by its width. Don't estimate – take a few minutes to measure accurately. Units are often bought to cool one or two rooms. Enter your numbers into the blanks provided. (The calculation for a typical open-concept living/dining room will guide you through the process.)

LENGTH	×	WIDTH	=	FLOOR AREA OF SPACE TO BE COOLED
	×		=	
6.1 m	×	3.7 m	=	22.6 m^2
(20 ft.	×	12 ft.	=	240 sq. ft.)
			TOTAL	

Remember to combine the total floor area of all the space you'd like to cool with a single air conditioner.

Step 2

Calculate the basic cooling capacity you'll need to meet the typical Canadian cooling load.

Use this table to find the **basic cooling capacity** in Btu/h you'll need based on **total floor area to be cooled**.

TOTAL FLOOR AREA		BASIC COOLING CAPACITY
M^2	SQ. FT.	BTU/H*
9–14	100–150	5000
14–23	150–250	6000
23–28	250–300	6500
28–33	300–350	7250
33–38	350–400	8000
38–41	400–450	8750
41–46	450–500	9650
46–51	500–550	10 500
51–65	550–700	12 500
65–93	700–1000	15 000
93–111	1000–1200	17 700
111–149	1200–1600	19 000–24 000
149–167	1600–1800	24 000–27 000
167–260	1800–2800	27 000–33 000

*Based on rooms with two occupants and average windows, insulation and sun exposure.

TOTAL FLOOR AREA TO BE COOLED		BASIC COOLING CAPACITY
22.6 m^2 (240 sq. ft.)	NEEDS	6000 Btu/h
	NEEDS	

Note: If cooling capacity is more than 12 000 Btu/h, consider installing two smaller units. Otherwise, a single unit might require a larger amperage circuit (20–30 amperes) or a dedicated 240-volt circuit; consult an electrician for more information.

Step 3

Answer the questions in Worksheet 1 (below). If a question doesn't apply to your situation, leave the space blank. Then add or subtract from the basic cooling capacity to arrive at the approximate size of room air conditioner you should buy.

Worksheet 1

ADDITIONAL SIZING CONSIDERATIONS	ADD TO OR SUBTRACT FROM THE BASIC COOLING CAPACITY
	+6000 Btu/h + ☐
If the space faces due north or northeast or is heavily shaded, subtract 10 percent of the basic cooling capacity.	× 0.10 = −
If the space is extremely sunny (e.g. windows face west and southwest), add 10 percent of the basic cooling capacity.	× 0.10 = +600 +
If the space is poorly insulated, add 15 percent of the basic cooling capacity.	× 0.15 = +
If the space includes a working kitchen, increase cooling capacity by 4000 Btu/h.	+ 4000 = +4000 +
If more than two people regularly occupy the space, add 600 Btu/h for each additional person.	____ (number of additional people) × 600 = +
If the air conditioner will run only at night, subtract 30 percent of the basic cooling capacity.	× 0.30 = −
	=
Approximate size of room air conditioner to buy Go to **"My Shopping Notes"** on the last page and write this figure in the box "Cooling capacity (Btu/h)"	10 600 Btu/h ☐

Other Factors to Consider Before Buying a New Unit

If you've ever shopped for room air conditioners, you may already know that they can come with a wide variety of features. Some of these features may help cool your space more efficiently.

Controls and energy-saving modes

You can save both energy and money with such features as a programmable thermostat, a built-in timer or an energy-saving mode, which switches off the fan automatically whenever the compressor motor stops. A remote control can make it easier to save energy if the air conditioner is installed in a hard-to-reach spot.

Noise

You may also want to factor sound into your decision. Noisy units might cost less, but may bother you and your neighbours. To compare machines accurately, ask the salesperson to run each unit for a minute or two with the fan and compressor operating. Listen closely to the sound generated by the fan (indoor noise) and the compressor (outdoor noise).

Installation and maintenance

Another important consideration is ease of access for maintenance, installation and removal. Removing and storing your air conditioner properly for winter can make the unit last longer and lead to greater savings. Consider, for instance, the potential for heat loss when the unit is removed for winter. Can the empty space be insulated easily? Most through-the-wall units require experienced installers, while smaller, lighter window units are relatively easy to install. A large, heavy unit usually needs a slide-out chassis and outdoor support and may require special electrical circuitry.

Location

Perhaps you've already thought about where to install the room air conditioner. Keep in mind that an ideal location allows for adequate circulation of air around the unit, both indoors and out. The best location is usually free of drapes, furniture and exterior shrubbery and doesn't expose the unit to direct sunlight.

Air circulation

You'll want a unit that enables you to distribute cool air where it's needed. This is particularly important for large spaces and when a unit is installed in a corner or near a door. Also, remember that a clean filter improves air circulation, so learn how to clean the filter on your new unit.

Other cooling units

Overall, today's room air conditioners are more efficient, quieter and less costly to own and operate than current portable units. In Canada there are no minimum energy efficiency requirements for portable models.

Ask your retailer for information and advice about which features are best for your situation.

How to Read the EnerGuide Label

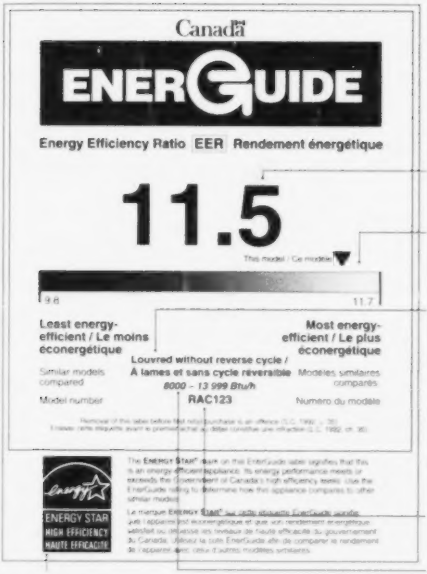
Once you've determined the size of the room air conditioner you need and considered the merits of various features, it's time to learn more about the EnerGuide label.

Over the years, the EnerGuide label has become a valuable comparison-shopping tool for consumers and a great marketing tool for manufacturers and retailers. The label indicates that a product meets or surpasses Canada's minimum standards for energy efficiency. The simple-to-read label makes it easy to identify the more energy-efficient products on the market.

What the EnerGuide Label Tells You

By law, an EnerGuide label must be attached to every new room air conditioner sold in Canada. The label lists the energy efficiency ratio (EER) that the product achieved during a standardized, government-approved test (CAN/CSA-C368.1).

Remember, the higher the EER, the greater the energy efficiency and the more money you'll save in operating costs.



This EnerGuide label lists an EER of 11.5. Note the arrow on the scale. Its position near the far right indicates that this model is among the most energy efficient on the market.

The scale shows the EER range for models of this type and size sold in Canada.

"Louvred" means this is a window-mounted unit (as opposed to a "non-louvred," or through-the-wall, unit). "Without reverse cycle" means it only cools (as opposed to also operating as a mini heat pump).

This is the unit's model number.

This number shows the model's cooling capacity grouping in Btu/h.

The ENERGY STAR® symbol indicates that the product meets the high-efficiency ENERGY STAR performance levels – assuring you that it's one of the most energy-efficient units on the market.

Always check and compare EnerGuide ratings when you shop for a new room air conditioner. The label will tell you at a glance whether a particular model is energy efficient relative to others of the same capacity and type. Remember, the higher the EER number, and the further to the right the arrow, the better.

If you've shopped for household appliances with EnerGuide labels before, you may notice a dramatic difference in how their energy efficiency is rated. That's because **EnerGuide labels on appliances such as washers, dryers and refrigerators list energy consumption, not energy efficiency**. As a result, when comparing these appliances, the lower the number on the EnerGuide label, the better. With room air conditioners, the opposite is true: the higher the number, the more energy efficient the unit.

For more information about EnerGuide and ENERGY STAR, visit NRCan's EnerGuide Web site at oee.nrcan.gc.ca/energuide or call the publications hotline at 1 800 387-2000 (toll-free).

ENERGY STAR® Means High Energy Efficiency

EnerGuide now has a powerful new ally: the international ENERGY STAR symbol. While EnerGuide provides comparative information on the energy consumption of different products, the ENERGY STAR symbol on a room air conditioner or on its EnerGuide label assures you that the unit is one of the top energy performers on the market.

Consumers now recognize the ENERGY STAR symbol as a symbol for energy efficiency.

Look for the new ENERGY STAR symbol in 2004.

To qualify for the ENERGY STAR symbol, a room air conditioner must meet a standard of premium energy efficiency. To earn this status, a room air conditioner must exceed the Government of Canada's minimum standard of energy efficiency by at least 10 percent. See the table below for details on ENERGY STAR performance levels.

New for 2004 ENERGY STAR performance levels for through-the-wall and casement units.

TYPE	WINDOW-MOUNTED (LOUVRED SIDES)	THROUGH-THE-WALL (WITHOUT LOUVRED SIDES)
Cooling capacity (Btu/h)	Minimum EER to be ENERGY STAR qualified	
Standard		
Less than 6 000	10.7	9.9
6 000 to 7 999	10.7	9.9
8 000 to 13 999	10.8	9.4
14 000 to 19 999	10.7	9.4
20 000 and over	9.4	9.4
Casement-only – all	9.6	
Casement-slider – all	10.5	

Note: Units with heating elements or reverse cycles (i.e. mini heat pumps) do not qualify for ENERGY STAR.

By replacing your old air conditioner with an ENERGY STAR qualified model, you can realize substantial savings in electricity costs. Today's ENERGY STAR qualified units use 30 to 40 percent less energy than most models sold 10 to 15 years ago.

For updates and more information on ENERGY STAR in Canada, visit energystar.gc.ca.

How to Calculate Air-Conditioning Costs (Worksheet 2)

The cost of operating a room air conditioner varies according to several factors, including the following:

- the EER and cooling capacity of the air conditioner;
- the temperature setting you use;
- whether you run the fan on "continuous" or "auto" mode;
- which of the unit's features you choose to use;
- how often you use the unit;
- the price of electricity; and
- the weather.

To estimate the energy cost of a specific room air conditioner before you buy it, multiply the unit's energy consumption by the price of electricity in your region. Worksheet 2 (below) will help with this calculation.

Worksheet 2 Example

This worksheet calculates the cost of running a room air conditioner with a cooling capacity of 10 000 Btu/h in Toronto, Ontario. Follow along and enter the numbers for your air conditioner in the spaces provided.

Almost 300 models listed in this directory meet the ENERGY STAR specifications.

Step 1

Determine the unit's approximate energy consumption.

Go to the section **"Energy Consumption in kWh by Province"** on page 75, and find your province and the cooling capacity you require. Then determine your air conditioner's approximate energy consumption by consulting the column for the city nearest you. Energy-consumption figures are provided only for the most and the least energy-efficient units at a particular cooling capacity. For example:

Did you spot the hottest community in Canada?

Windsor, ON

CITY	COOLING CAPACITY	ENERGY CONSUMPTION (IN KWH) FOR MODEL WITH HIGHEST EER 11.7	LOWEST EER 9.8
Toronto	10 000	526	628

Step 2

Determine the price of electricity in your area.

Check a recent utility bill for the basic cost of electricity in your area. Be sure to include distribution and generation costs as well as taxes. If you don't have a bill handy, use a typical cost of 10 cents per kWh.

PRICE OF ELECTRICITY

Step 3

Do the calculation.

Use the following formula to estimate annual and lifetime energy costs. Do the calculation for the most and the least efficient units to appreciate the cost difference, annually and over a unit's typical lifespan of 10 years.

APPROXIMATE ENERGY CONSUMPTION (KWH PER COOLING SEASON)		PRICE OF ELECTRICITY (PER KWH)		ANNUAL OPERATING COST	LIFETIME OPERATING COST OR "SECOND PRICE TAG" (MULTIPLY ANNUAL COST BY 10)
	EER 11.7		MOST ENERGY EFFICIENT		
526	×	$ 0.10	=	$52.60	$526.00
STEP 1		STEP 2		STEP 3	
	×		=		
	EER 9.8		LEAST ENERGY EFFICIENT		
628	×	$ 0.10	=	$62.80	$628.00
STEP 1		STEP 2		STEP 3	
	×		=		

Forward the relevant information to the section **"My Shopping Notes"** (on the last page).

In this example, buying the most energy-efficient unit means a lifetime savings of $102 – or more, if the price of electricity increases.

Energy-Saving Tips

Selecting an energy-efficient room air conditioner is a good start, but using it wisely is also important.

In the example above, the annual energy cost was based on 615 hours of operation (the total running time of the unit's motor). The total operating hours of your room air conditioner may differ dramatically, depending on how you use the unit. Features such as timers and "fan-only" modes can help limit operating hours.

Here are some tips on how to save energy – and money.

Energy Efficiency Checklist

- Select the warmest thermostat setting that delivers an acceptable level of comfort. A setting of 25°C is recommended.
- Don't let heat build up all day and then, in an effort to cool quickly, switch your air conditioner to its maximum setting.

It's far more efficient to start the unit earlier in the day, letting the room cool gradually. A timer or programmable thermostat enables your air conditioner to cool and dehumidify slowly and efficiently.

- If the space is going to be unoccupied for more than four hours, set your thermostat to 28°C.
- Set the fan to operate continuously when you need air movement to maintain comfortable conditions.
- Use the "fan-only" mode (if available) in the evening and early morning to draw cooler outside air into the house.

Question:

When I return home on a hot day, should I crank the room air conditioner to its coldest setting to cool the room faster?

Answer:

No. The temperature control is a thermostat, not a gas pedal. A room air conditioner takes heat and humidity out of the air at a preset rate; cranking the unit's thermostat won't make the room cool any faster and will waste energy in the long run. A timer leads to greater efficiency and comfort by switching on the unit only when it's needed. Use a timer to ensure you arrive home to a comfortable temperature.

- Close all doors leading to your air-conditioned space as much as possible to keep cool air in. Draw curtains and blinds to limit heat gain through windows.
- Shut closet doors to avoid cooling unused space. Close off fireplaces to prevent cool air from escaping up the chimney.
- Turn off lights and appliances when they aren't needed because they generate heat. In areas where lights are left on for long periods, replace incandescent bulbs with cooler-operating compact fluorescents.
- Use natural or fan-assisted ventilation to cool your house whenever outdoor temperatures and humidity levels drop.

Maintenance Checklist

- Read the owner's manual and follow the manufacturer's recommendations for installation, operation, cleaning and maintenance.
- Clean or change air filters regularly for optimal performance. A dirty air filter reduces airflow and operating efficiency and, in some cases, can damage a room air conditioner.
- Inspect the unit from inside and outside your home. From indoors, check vents to ensure airflow isn't blocked and that there is no frost build-up on the unit – both can damage the unit. From outdoors, ensure all vents are clean and free of debris, such as leaves. Consult your owner's manual for more detailed instructions.
- Before winter, remove, clean and store your air conditioner. Cover and seal the window opening for the unit to prevent air leaks. If it isn't possible to remove the unit, surround it with insulation from the inside, cover the insulation with polyethylene sheeting and seal it with duct tape.

Service Checklist

- Consult the owner's manual or contact a service technician about the correct maintenance schedule for your unit. Some models require extra attention, such as regular lubrication of fan motors for noise-free operation.
- Service the unit whenever performance begins to deteriorate. A small loss of refrigerant can cause the unit to run more noisily, decrease operating efficiency and harm the environment. It's important to fix any leaks and recycle the unit's refrigerant whenever service is performed.

Technical Corner

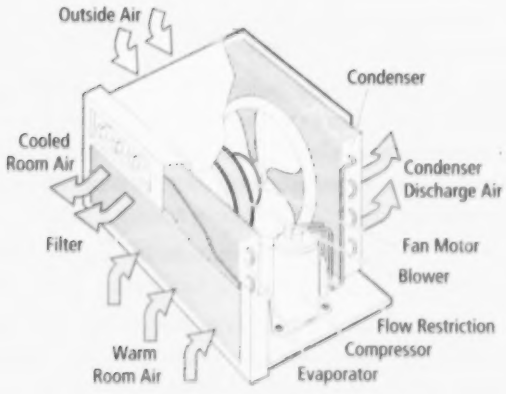
Supporting Energy Innovation Does Make a Difference

Beginning in the 1970s, new coil designs, more efficient compressors and better circulation systems led to a dramatic 15 percent drop per decade in the average energy consumption of room air conditioners (based on 750 hours of operation per year). This represents a shift in the average energy efficiency ratio, or EER, from 6.0 in the 1970s to nearly 10.5 today.

Today's energy-efficient units incorporate efficient rotary compressors and large evaporators and condensers with louvred fins and internally rifled tubes, as well as more efficient permanent split-capacitor (PSC) fans and slinger rings that deposit water collected from evaporators onto hot condensers. Models may soon have an EER of 13.

These units often offer advanced comfort features, such as noise reduction.

Components of a Room Air Conditioner



Two types of refrigerant – chlorofluorocarbons (CFCs) and hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), such as R-22 – are being phased out under the Montreal Protocol to reduce the use and release of ozone-depleting substances. Manufacturers of all new air conditioners sold in Canada and the United States must rely on refrigerants that meet increasingly strict environmental standards. In almost all cases, older room air conditioners can't be refilled with newer refrigerants.

For more information on the phase-out and alternatives to CFCs and HCFCs, visit Environment Canada's Stratospheric Ozone Web site at www.ec.gc.ca/ozone.

How to Dispose of a Used Air Conditioner

Room air conditioners contain chemicals that can contaminate a landfill and lead to serious environmental and public health problems.

Appliance-recycling programs are available in many Canadian communities. Consult your Yellow Pages™ or call your municipality to find out what local programs exist and how appliances are collected. A municipal hazardous-waste depot can properly dispose of your room air conditioner.

All refrigerants need to be recovered by qualified service personnel and reclaimed by specially trained technicians for recycling. In addition to the CFCs in refrigerants, some older units also contain mercury.

Never send an old air conditioner to a landfill site.

The EnerGuide Ratings for 2004

The EER listings in this directory are divided by type and voltage.

- **Window-mounted units** are installed in a double-hung window opening.

- **Casement models** are used in crank-out windows; casement-slider models can also be used for windows mounted into sliding or horizontal tracks.

- **Through-the-wall mounted units** are installed in exterior wall openings, typically in multi-storey apartment buildings.

Within each type, units are further divided by electrical voltage: **120 volts** (uses a regular three-prong plug) and **240 volts** (requires a dedicated circuit and special plug).

This directory also indicates models that operate as mini heat pumps (with reverse cycles). In these models, the refrigerant flow can be reversed to provide heat.

The listing for each room air conditioner includes the following:

- brand name;
- model number;
- amperage (you may need to consult an electrician or a heating, ventilating and air-conditioning specialist to ensure proper wiring and avoid overloading a circuit);
- cooling capacity;
- energy efficiency ratio (EER); and
- ENERGY STAR status.

How to Use the EnerGuide Ratings

Once you've determined the type (window, casement or through-the-wall) and capacity (see "**Worksheet 1**") of room air conditioner you'll need, the listings can help in two ways:

- If you know the brand name or model number of the unit you prefer, look it up in the directory. You can then compare its EER with others of the same type with a similar cooling capacity.
- If you don't have a specific brand or model in mind, review the listings to determine which models meet your cooling-capacity needs. Then check and compare the EERs of these units to determine which are most energy efficient.

For ease of reference, units are grouped by cooling capacity and brand. For each level of cooling capacity, the models of each brand are listed in order of efficiency, beginning with the most efficient – ENERGY STAR qualified models.

Copy the details of your top three choices into the appropriate sections of "**My Shopping Notes** (Worksheet 3)," found on the last page of this booklet. Take the sheet along when you shop to add details about features, purchase price and lifetime operating cost. Analysing the data you've entered on the sheet will help you select the most economical and energy-efficient model.

EERs in this directory are based on tests that replicate room air-conditioner use as closely as possible. Actual energy consumption may vary, however, depending on how and where the unit is installed, how it's used and maintained and other factors.

More Than 850 Models

This directory contains information on all new room air conditioners sold in Canada as of March 2004.

For information on ENERGY STAR qualified models introduced after this date, call 1 800 387-2000 or visit the Web site at energystar.gc.ca.

Quelques termes de base

Afin de bénéficier le plus possible de la présente publication, vous devez connaître quelques termes de base.

Le **British thermal unit (Btu)** est une unité de mesure standard de l'énergie thermique. Un Btu représente la quantité de chaleur requise pour élever la température d'une livre d'eau d'un degré Fahrenheit. La valeur métrique équivalente est de 252 calories par heure. Comme unité de puissance, un Btu/h équivaut à 0,2929 watt (W). Les fabricants déterminent la puissance, ou la capacité, d'un climatiseur en termes de Btu/h.

La **capacité de refroidissement**, mesurée en **British thermal units par heure (Btu/h)**, indique la quantité de chaleur qu'un climatiseur individuel peut retirer en une heure.

La **charge de refroidissement**, également exprimée en Btu/h, désigne la quantité maximale de chaleur pouvant s'accumuler dans une pièce non dotée d'un climatiseur.

Le **watt (W)** est l'unité standard de puissance; **un kilowatt (kW)** équivaut à 1 000 watts. Vous achetez l'électricité de votre service public au **kilowattheure (kWh)**. Un kWh équivaut à la quantité de puissance requise pour faire fonctionner une ampoule de 100 W pendant 10 heures. Pour évaluer la consommation d'électricité d'un appareil ménager, il suffit de multiplier la puissance de l'appareil par le nombre d'heures de fonctionnement.

Le **rendement énergétique (EER)** est une mesure permettant de comparer la qualité du refroidissement procuré par un climatiseur par chaque unité d'énergie électrique consommée dans des conditions d'occupation normales. On calcule le rendement énergétique d'un appareil en divisant sa capacité de refroidissement par sa puissance électrique à une température donnée. En général, plus le rendement énergétique est élevé, plus l'appareil est éconergétique.

ÉnerGuide pour les climatiseurs individuels

Les avantages que présentent les climatiseurs éconergétiques

L'achat d'un climatiseur est un investissement dans le confort d'une maison. Tout investissement est cependant associé à un coût – non seulement le coût d'achat de l'appareil, mais aussi le coût de l'électricité utilisée au cours des chauds mois d'été. La bonne nouvelle est que vous pouvez réduire ces coûts en ayant recours au *Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels* pour sélectionner l'appareil le plus éconergétique qui répond à vos besoins en climatisation.

Un achat judicieux vous permettra d'économiser de l'argent pendant des années. En achetant le modèle le plus éconergétique sur le marché, vous réaliserez des économies pouvant atteindre 30 p. 100 sur vos coûts annuels en électricité pour la climatisation.

Qui plus est, vous aiderez à protéger l'environnement et la qualité de l'air que nous respirons. En effet, moins nous consommons d'énergie, moins nous émettons de polluants liés à la production de l'électricité. Ces polluants incluent non seulement les gaz à

En tenant compte de l'efficacité énergétique dans vos décisions d'achat, vous économisez de l'argent tout en assurant un environnement plus propre et plus salubre pour les générations futures.

effet de serre qui contribuent aux changements climatiques, mais aussi les produits chimiques à l'origine des pluies acides et du smog. L'utilisation d'un climatiseur éconergétique permet également de réduire les risques de baisse de tension électrique causée par une demande excessive.

Quoi de neuf?

La présente édition du *Répertoire ÉnerGuide des climatiseurs individuels* renferme ce qui suit :

- **ENERGY STAR®**
  Le symbole désigne, pour la première fois, les appareils muraux ainsi que tous les appareils de type fenêtre vendus sur le marché qui répondent aux exigences de haute efficacité ENERGY STAR.

- **« Mes notes d'achat » et autres feuilles de travail**
  Conçues pour vous aider à tenir compte de l'efficacité énergétique lorsque vous magasinez, ces feuilles de travail simples vous aident à reconnaître le modèle le plus éconergétique qui répond à vos besoins en climatisation. **Consultez la dernière page pour obtenir un aperçu.**

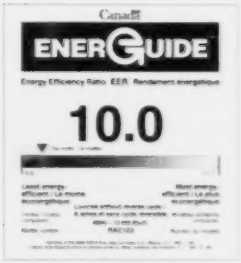
- **Le Défi d'une tonne au Canada**
  Si vous remplacez votre ancien climatiseur par un modèle qui répond aux exigences ENERGY STAR (et si vous vous débarrassez de votre ancien modèle de façon adéquate), vous accomplirez beaucoup pour réduire vos émissions de gaz à effet de serre qui contribuent aux changements climatiques. Pour apprendre ce que vous pouvez faire pour économiser l'énergie et votre argent et aider le Canada à atteindre les objectifs qu'il s'est fixés à l'égard des changements climatiques, visitez le site Web du Défi d'une tonne du gouvernement du Canada à l'adresse changementsclimatiques.gc.ca.

Outils utiles pour les décisions d'achat

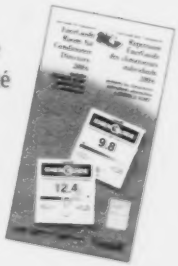
ÉnerGuide est une initiative du gouvernement fédéral qui consiste à établir une cote de consommation d'énergie et du rendement des appareils ménagers, des appareils de chauffage et de ventilation, des climatiseurs, des maisons et des véhicules. Administré par l'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelles Canada (RNCan), ÉnerGuide aide les consommateurs canadiens à acheter des appareils éconergétiques.

ÉnerGuide a deux buts :

- aider à protéger l'environnement en réduisant la demande d'énergie au Canada et, par conséquent, à diminuer les émissions de gaz à effet de serre qui contribuent aux changements climatiques;
- aider les consommateurs à réduire leur facture énergétique.



L'étiquette très visible ÉnerGuide décrit le rendement énergétique d'un climatiseur individuel. Si vous achetez un modèle peu éconergétique, vous ne serez pas en mesure de réaliser des économies substantielles à long terme – pour vous-même et pour tous les Canadiens. Aux termes de la loi, l'étiquette ÉnerGuide doit être apposée sur tous les climatiseurs individuels neufs et les principaux gros appareils ménagers vendus au Canada.



Afin de vous permettre d'effectuer des comparaisons encore plus facilement, le présent livret fournit les cotes d'efficacité énergétique de tous les modèles de climatiseurs individuels vendus au Canada en date de mars 2004. Le répertoire ÉnerGuide est mis à jour tous les ans.

Le présent répertoire vous aide également à déterminer :

- la capacité du climatiseur le plus approprié pour l'espace à climatiser;
- le coût d'utilisation approximatif de l'appareil;
- les mesures que vous pouvez prendre pour réduire ce coût;
- la façon dont le symbole ENERGY STAR® peut vous aider à repérer les appareils les plus énergétiques.

Le présent répertoire peut vous faire économiser de l'argent tout en aidant à atteindre les objectifs du Canada à l'égard du changement climatique.

Comment déterminer la capacité d'un climatiseur individuel (feuille de travail n° 1)

Afin d'acheter un climatiseur individuel énergétique, vous devez d'abord déterminer la capacité dont vous avez besoin. Ceci est important pour deux raisons :

- un appareil d'une trop petite capacité ne permettra pas de climatiser adéquatement une pièce lorsque la température est très élevée;
- un appareil d'une trop grande capacité peut également nuire à votre confort. L'appareil pourrait être mis en marche et arrêté trop fréquemment sans fonctionner assez longtemps pour déshumidifier adéquatement ou climatiser uniformément la pièce. En outre, il consommera plus d'énergie que nécessaire.

Utilisez la méthode de calcul simple décrite ci-dessous pour évaluer la capacité de refroidissement dont vous avez besoin pour maintenir une température de 24 °C et un taux d'humidité entre 30 et 50 p. 100. Vous trouverez une méthode de calcul plus détaillée dans une autre publication de RNCan intitulée *Climatiser sa maison* (on explique à la page renfermant des renseignements utiles comment commander cette publication ou la consulter en direct). Si vous devez climatiser une grande pièce, consultez un entrepreneur qualifié qui tiendra compte de facteurs tels que la grandeur de l'espace à climatiser, le nombre d'occupants, le degré d'isolation ainsi que les dimensions, l'orientation et la valeur R des portes et fenêtres.

Étape 1

Calculez la surface de plancher de la pièce à climatiser.

Pour calculer la surface de plancher, multipliez la longueur de chaque pièce ou espace ouvert par la largeur. N'estimez pas cette valeur – prenez quelques instants pour la mesurer avec exactitude. Les appareils servent souvent à climatiser une ou deux pièces. Consignez les valeurs obtenues dans les espaces réservés à cet effet. (Le calcul pour un espace ouvert type comportant la salle à manger et la salle de séjour servira de référence tout au long du processus.)

LONGUEUR	×	LARGEUR	=	SURFACE DE PLANCHER DE L'ESPACE À CLIMATISER
_____	×	_____	=	
6,1 m	×	3,7 m	=	22,6 m²
(20 pi	×	12 pi	=	240 pi²)
			TOTAL	

N'oubliez pas de combiner la surface de plancher totale de toutes les pièces que vous désirez climatiser avec un seul appareil.

Étape 2

Calculez la capacité de refroidissement de base dont vous avez besoin pour répondre à la charge de refroidissement habituelle au Canada.

Utilisez le tableau ci-dessous pour déterminer la **capacité de refroidissement de base** (en Btu/h) dont vous avez besoin pour la **surface totale de plancher de l'espace à climatiser**.

SURFACE DE PLANCHER TOTALE		CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT DE BASE
m^2	pi^2	Btu/h*
de 9 à 14	de 100 à 150	5 000
de 14 à 23	de 150 à 250	6 000
de 23 à 28	de 250 à 300	6 500
de 28 à 33	de 300 à 350	7 250
de 33 à 38	de 350 à 400	8 000
de 38 à 41	de 400 à 450	8 750
de 41 à 46	de 450 à 500	9 650
de 46 à 51	de 500 à 550	10 500
de 51 à 65	de 550 à 700	12 500
de 65 à 93	de 700 à 1 000	15 000
de 93 à 111	de 1 000 à 1 200	17 700
de 111 à 149	de 1 200 à 1 600	de 19 000 à 24 000
de 149 à 167	de 1 600 à 1 800	de 24 000 à 27 000
de 167 à 260	de 1 800 à 2 800	de 27 000 à 33 000

*Données fondées sur des pièces occupées par deux personnes et ayant un degré d'isolation, un nombre de fenêtres et un ensoleillement normaux.

SURFACE DE PLANCHER TOTALE À CLIMATISER		BESOINS EN CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT DE BASE
22,6 m^2 (240 pi^2)	REQUIERT	6 000 Btu/h
	REQUIERT	

Remarque : Si la capacité de refroidissement est supérieure à 12 000 Btu/h, envisagez l'installation de deux petits appareils. Autrement, il pourrait se révéler nécessaire d'utiliser un circuit d'une plus grande intensité (de 20 à 30 ampères) ou un circuit spécialisé de 240 volts; consultez un électricien pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard.

Étape 3

Répondez aux questions de la feuille de travail n° 1 (ci-dessous). Si une question ne s'applique pas à votre situation, n'inscrivez rien dans l'espace. Ensuite, additionnez ou soustrayez les données à partir de la capacité de refroidissement de base pour obtenir la capacité approximative du climatiseur individuel que vous devriez acheter.

Feuille de travail n° 1

AUTRES ASPECTS À PRENDRE EN COMPTE POUR DÉTERMINER LA CAPACITÉ DE L'APPAREIL	ADDITIONNEZ OU SOUSTRAYEZ LES DONNÉES DE LA CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT DE BASE
	+6 000 Btu/h + ☐
Si l'espace est orienté vers le plein nord ou le nord-est ou s'il est très ombragé, soustrayez 10 p. 100 de la capacité de refroidissement de base.	× 0,10 = −
Si l'espace est très ensoleillé (p. ex., les fenêtres sont orientées vers l'ouest et le sud-ouest), additionnez 10 p. 100 à la capacité de refroidissement de base.	× 0,10 = +600 +
Si l'espace est mal isolé, additionnez 15 p. 100 à la capacité de refroidissement de base.	× 0,15 = +
Si l'espace comporte une cuisine, augmentez la capacité de refroidissement de 4 000 Btu/h.	+ 4 000 = +4 000 +
Si plus de deux personnes occupent régulièrement l'espace, ajoutez 600 Btu/h pour chaque personne additionnelle.	____ (nombre de personnes additionnelles) × 600 = +
Si le climatiseur fonctionne uniquement la nuit, soustrayez 30 p. 100 de la capacité de refroidissement de base.	× 0,30 = −
	=
Capacité approximative du climatiseur individuel à acheter Consultez la section « **Mes notes d'achat** » à la dernière page et consignez cette donnée dans l'encadré intitulé « **Capacité de refroidissement (Btu/h)** ».	10 600 Btu/h ☐

Autres facteurs à prendre en compte avant d'acheter un appareil neuf

Si vous avez déjà magasiné pour un climatiseur individuel, vous savez peut-être que ces appareils sont offerts avec une vaste gamme de caractéristiques, dont certaines peuvent vous aider à climatiser plus efficacement votre maison.

Contrôles et modes d'économie d'énergie

Vous pouvez économiser énergie et argent avec des caractéristiques telles qu'un thermostat programmable, une minuterie intégrée ou un mode d'économie d'énergie, lequel met automatiquement hors circuit le ventilateur lorsque le moteur du compresseur s'arrête. Une télécommande peut aider à économiser de l'énergie si le climatiseur est installé dans un endroit difficile d'accès.

Bruit

Vous pouvez également tenir compte du facteur bruit dans votre décision. Les appareils bruyants sont moins coûteux, mais ils peuvent être une source de dérangement pour vous et vos voisins. Afin de comparer les modèles avec exactitude, demandez au vendeur de mettre en marche chaque appareil de même que son ventilateur et son compresseur pendant une ou deux minutes. Écoutez attentivement le son des ventilateurs (bruit intérieur) et du compresseur (bruit extérieur).

Installation et entretien

Un autre aspect important à considérer est la facilité d'accès pour l'entretien, l'installation et le déplacement. Vous pouvez prolonger la durée de vie du climatiseur et réaliser de grandes économies si vous retirez l'appareil pour l'entreposer pendant l'hiver. Examinez, par exemple, les possibilités de pertes de chaleur si l'appareil est retiré pendant l'hiver. L'espace vide peut-il être isolé facilement? La plupart des appareils posés dans une ouverture pratiquée dans un mur doivent être installés par un technicien chevronné, tandis que les appareils de type fenêtre, plus petits et plus légers, sont relativement faciles à installer. Un appareil gros et lourd requiert habituellement un châssis coulissant et un support extérieur et il peut en plus nécessiter un circuit électrique spécial.

Emplacement

Vous avez peut-être déjà décidé de l'endroit où installer le climatiseur individuel. N'oubliez pas que, idéalement, cet endroit doit permettre un déplacement de l'air autour de l'appareil, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Il est préférable d'installer l'appareil dans un endroit où il n'y a pas de rideaux, de meubles ou d'arbrisseaux extérieurs et qui n'est pas exposé directement à la lumière du soleil.

Circulation d'air

Optez pour un appareil qui permettra de distribuer l'air frais dans les endroits où la climatisation est requise. Ceci est particulièrement important dans les grands espaces et lorsque l'appareil est installé dans un coin ou près d'une porte. En outre, n'oubliez pas qu'un filtre propre améliore la circulation d'air. Il est donc recommandé d'apprendre à nettoyer le filtre de votre appareil neuf.

Autres appareils de climatisation

Dans l'ensemble, les climatiseurs individuels d'aujourd'hui sont plus efficaces, plus silencieux et moins coûteux à l'achat et à faire fonctionner que les modèles courants d'appareils portatifs. Au Canada, il n'y a pas d'exigences minimales d'efficacité énergétique pour les modèles portatifs.

Demandez à votre commerçant de l'information et des conseils sur les caractéristiques qui répondent le mieux à vos besoins.

Comment lire l'étiquette ÉnerGuide

Une fois que vous avez déterminé la capacité de refroidissement du climatiseur individuel qui répond à vos besoins et que vous avez examiné les diverses caractéristiques, vous devez en apprendre davantage sur l'étiquette ÉnerGuide.

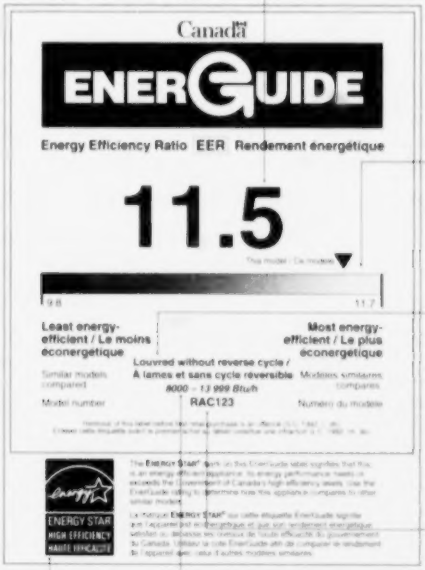
Au fil des ans, l'étiquette ÉnerGuide est devenue un outil de comparaison utile pour les consommateurs et un excellent outil de marketing pour les fabricants et les commerçants. L'étiquette indique qu'un produit satisfait ou dépasse les normes minimales de rendement énergétique du Canada. Facile à lire, elle permet de reconnaître facilement les produits les plus éconergétiques sur le marché.

L'information fournie sur l'étiquette ÉnerGuide

Aux termes de la loi, une étiquette ÉnerGuide doit être apposée sur tous les climatiseurs individuels neufs vendus au Canada. L'étiquette indique le rendement énergétique **(EER)** obtenu par le produit au cours d'un test standard approuvé par le gouvernement (CAN/CSA-C368.1).

Si vous envisagez l'achat d'un climatiseur individuel neuf, vérifiez toujours les cotes ÉnerGuide et comparez-les. Grâce à l'étiquette, vous pourrez déterminer rapidement si un modèle particulier est éconergétique par rapport à d'autres modèles de même type et de même capacité. N'oubliez pas que plus l'EER est élevé et plus la flèche se trouve vers la droite, plus l'appareil est éconergétique.

La présente étiquette ÉnerGuide donne un EER de 11,5. Prenez note de la position de la flèche sur l'échelle. Elle est située près de l'extrémité droite, ce qui indique que le modèle se classe parmi les appareils les plus éconergétiques sur le marché.



L'échelle montre la gamme des EER des modèles de ce type et de cette capacité vendus au Canada.

L'expression « à lames » signifie que l'appareil est installé dans une fenêtre (contrairement à un appareil « sans lames » qui est installé dans une ouverture pratiquée dans un mur). L'expression « sans cycle réversible » signifie que l'appareil ne fait que refroidir (un appareil avec cycle réversible fonctionne également comme une mini thermopompe).

C'est le numéro de modèle de l'appareil.

Ce numéro montre dans quelle catégorie de capacité de refroidissement (en Btu/h) se situe l'appareil.

Le symbole ENERGY STAR® indique que le produit répond aux exigences de haute efficacité ENERGY STAR, lesquelles assurent que le modèle est l'un des appareils les plus éconergétiques sur le marché.

N'oubliez pas, plus l'EER est élevé, plus l'appareil est éconergétique et plus vous réaliserez des économies sur les coûts d'utilisation.

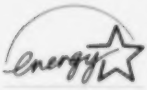
Si vous avez déjà utilisé l'étiquette ÉnerGuide par le passé pour choisir un appareil ménager, vous remarquerez peut-être une différence marquée dans la façon dont le rendement énergétique est évalué. C'est parce que **les étiquettes ÉnerGuide d'appareils tels que les laveuses, les sécheuses et les réfrigérateurs donnent la consommation d'énergie et non le rendement énergétique**. Par conséquent, lorsque vous comparez ces appareils, plus le numéro présenté sur l'étiquette ÉnerGuide est bas, plus l'appareil est éconergétique. Il en est toutefois autrement pour les climatiseurs individuels : plus le numéro est élevé, plus l'appareil est éconergétique.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ÉnerGuide et ENERGY STAR, visitez le site Web ÉnerGuide de RNCan à l'adresse oee.rncan.gc.ca/energuide ou composez le numéro sans frais 1 800 387-2000 pour obtenir des publications.

ENERGY STAR® : un symbole de haut rendement énergétique

ÉnerGuide compte désormais un nouvel allié important : le symbole international ENERGY STAR. Alors que l'étiquette ÉnerGuide fournit de l'information permettant de comparer la consommation d'énergie de différents produits, le symbole ENERGY STAR apposé sur un climatiseur individuel ou l'étiquette ÉnerGuide de ce dernier indique que l'appareil est l'un des plus éconergétiques sur le marché.

Les consommateurs reconnaissent maintenant le symbole ENERGY STAR comme un symbole d'efficacité énergétique.



Recherchez le nouveau symbole ENERGY STAR lancé en 2004.

Afin de pouvoir afficher le symbole ENERGY STAR, un climatiseur individuel doit satisfaire à une norme d'efficacité énergétique élevée. Pour ce faire, le rendement de l'appareil doit excéder d'au moins 10 p. 100 la norme minimale d'efficacité énergétique du gouvernement du Canada. Le tableau ci-dessous indique les rendements énergétiques qui permettent d'afficher le symbole ENERGY STAR.

Nouveauté en 2004

Rendements énergétiques ENERGY STAR pour les appareils muraux et les appareils pour fenêtre à battants

TYPE	APPAREILS DE TYPE FENÊTRE (À LAMES)	APPAREILS MURAUX (SANS LAMES)
Capacité de refroidissement (Btu/h)	EER minimum pour afficher le symbole ENERGY STAR	
Standard		
Moins de 6 000	10,7	9,9
De 6 000 à 7 999	10,7	9,9
De 8 000 à 13 999	10,8	9,4
De 14 000 à 19 999	10,7	9,4
20 000 et plus	9,4	9,4
Fenêtre à battants seulement – tous	9,6	
Fenêtre à battants et coulissantes – tous	10,5	

Remarque : Les appareils dotés d'éléments chauffants ou d'un cycle réversible (fonctionnant comme une mini thermopompe) ne sont pas admissibles à ENERGY STAR.

En remplaçant votre vieux climatiseur par un modèle répondant aux exigences ENERGY STAR, vous pouvez réduire considérablement vos coûts d'électricité. Les appareils qui sont actuellement admissibles à ENERGY STAR consomment de 30 à 40 p. 100 moins d'énergie que la plupart des modèles vendus il y a 10 ou 15 ans.

Pour obtenir des mises à jour et de plus amples renseignements sur l'initiative de haute efficacité ENERGY STAR au Canada, visitez le site Web à l'adresse energystar.gc.ca.

Comment calculer les coûts de climatisation (feuille de travail n° 2)

Le coût d'utilisation d'un climatiseur individuel varie en fonction de plusieurs facteurs, notamment :

- l'EER et la capacité de refroidissement du climatiseur;
- le réglage de la température de l'appareil;
- le fonctionnement de l'appareil en mode « continu » ou « automatique »;
- les fonctions de l'appareil qui sont utilisées;
- la fréquence d'utilisation de l'appareil;
- le prix de l'électricité;
- les conditions météorologiques.

Pour évaluer les coûts énergétiques d'un climatiseur individuel donné avant de l'acheter, multipliez la consommation d'énergie de l'appareil par le prix de l'électricité dans votre région. La feuille de travail n° 2 (ci-après) vous aidera à faire ce calcul.

Presque 300 modèles énumérés dans le présent répertoire répondent aux exigences ENERGY STAR.

Feuille de travail n° 2 – Exemple

La présente feuille de travail permet de calculer le coût d'utilisation d'un climatiseur individuel d'une capacité de refroidissement de 10 000 Btu/h dans une habitation située à Toronto, en Ontario. Suivez les directives et inscrivez les données relatives à votre climatiseur dans les espaces réservés à cet effet.

Étape 1

Déterminez la consommation d'énergie approximative de l'appareil.

Consultez la section « **Consommation d'énergie en kWh par province** » à la page 75 et cherchez votre province et la capacité de refroidissement requise. Déterminez ensuite la consommation d'énergie approximative du climatiseur en vous reportant à la colonne de la ville la plus près de chez vous. Les données sur la consommation d'énergie sont fournies uniquement pour les appareils les plus et les moins énergétiques d'une capacité de refroidissement donnée. Par exemple :

Quelle est la collectivité qui a enregistré la température la plus élevée au Canada?

Windsor (Ontario)

VILLE	CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (EN KWH) POUR LES MODÈLES AYANT	
		L'EER LE PLUS ÉLEVÉ 11,7	L'EER LE MOINS ÉLEVÉ 9,8
Toronto	10 000	526	628

Étape 2

Déterminez le prix de l'électricité dans votre région.

Vérifiez une facture récente du service public pour obtenir le coût de base de l'électricité dans votre région. Assurez-vous d'inclure tous les coûts de distribution et de production ainsi que les taxes. Si vous n'avez pas en main une de ces factures, utilisez un coût type de 10 cents par kWh.

PRIX DE L'ÉLECTRICITÉ

Étape 3
Faites les calculs.

Utilisez la formule suivante pour évaluer les coûts d'énergie annuels et au cours de la durée de vie de l'appareil. Faites le calcul pour les appareils les plus et les moins éconergétiques afin de constater la différence de coût pendant une année ou au cours du cycle de vie de l'appareil (habituellement dix ans).

CONSOMMATION D'ÉNERGIE APPROXIMATIVE (EN KWH PAR SAISON DE CLIMATISATION)		PRIX DE L'ÉLECTRICITÉ (PAR KWH)		COÛT D'UTILISATION ANNUEL	COÛT D'UTILISATION AU COURS DE LA DURÉE DE VIE (MULTIPLIEZ LES COÛTS ANNUELS PAR 10)
EER 11,7		**APPAREIL LE PLUS ÉCONERGÉTIQUE**			
526	×	0,10 $	=	52,60 $	526,00 $
ÉTAPE 1		**ÉTAPE 2**		**ÉTAPE 3**	
	×		=		
EER 9,8		**APPAREIL LE MOINS ÉCONERGÉTIQUE**			
628	×	0,10 $	=	62,80 $	628,00 $
ÉTAPE 1		**ÉTAPE 2**		**ÉTAPE 3**	
	×		=		

Consignez l'information pertinente à la section intitulée « **Mes notes d'achat** » (à la dernière page).

Dans le présent exemple, l'achat de l'appareil le plus éconergétique permettra de réaliser des économies de 102 $ au cours de la durée de vie de l'appareil et même plus, si le prix de l'électricité augmente.

Conseils pour économiser de l'énergie

L'achat d'un climatiseur individuel éconergétique est un bon début, mais il importe également d'utiliser ce dernier judicieusement.

Dans l'exemple précédent, les coûts d'énergie annuels sont basés sur une utilisation de 615 heures (le temps de fonctionnement total du moteur de l'appareil). Le nombre total d'heures d'utilisation de votre climatiseur individuel peut varier considérablement, selon l'utilisation que vous en faites. Des caractéristiques telles que les minuteries et le mode « ventilateur seulement » peuvent aider à réduire les heures d'utilisation.

Voici quelques conseils sur les façons d'économiser de l'énergie – et de l'argent.

Liste de vérification de l'efficacité énergétique

- Sélectionnez le réglage le plus chaud du thermostat qui offre un niveau de confort acceptable. Un réglage de 25 °C est recommandé.
- Ne laissez pas l'air chaud s'accumuler dans une pièce toute la journée pour ensuite régler le climatiseur au maximum afin de rafraîchir rapidement la pièce. Il est beaucoup plus efficace de mettre l'appareil en marche un peu plus tôt dans la journée et de le laisser climatiser la pièce graduellement. Une minuterie ou un thermostat programmable permettra à votre climatiseur de rafraîchir et de déshumidifier la pièce lentement et efficacement.
- Si la pièce n'est pas occupée pendant plus de quatre heures, réglez le thermostat à 28 °C.
- Réglez le ventilateur de façon à ce qu'il fonctionne continuellement si vous avez besoin d'une circulation d'air pour maintenir les conditions à l'intérieur confortables.
- Utilisez le mode « ventilateur seulement » (si l'appareil en est doté) en soirée et tôt le matin afin de faire entrer dans la maison l'air frais de l'extérieur.

Question :

Les journées chaudes, est-ce que je devrais régler le climatiseur au maximum lorsque je reviens à la maison, afin de climatiser plus rapidement la pièce?

Réponse :

Non. La commande de température est un thermostat, et non un accélérateur. Un climatiseur individuel élimine la chaleur et l'humidité d'une pièce à un taux réglé d'avance; le fait de régler le climatiseur à son maximum ne permettra pas de climatiser la pièce plus rapidement et entraînera une perte d'énergie à long terme. Une minuterie permet d'offrir un meilleur rendement et plus de confort en mettant l'appareil en marche uniquement au besoin. Utilisez une minuterie pour bénéficier d'une température confortable lorsque vous arrivez à la maison.

- Dans la mesure du possible, fermez toutes les portes de la pièce où le climatiseur est installé afin de garder l'air frais à l'intérieur. Fermez les rideaux et les stores pour réduire les gains de chaleur par les fenêtres.
- Fermez les portes des placards pour éviter de climatiser des espaces inutilisés. Fermez les foyers afin d'empêcher l'air de s'échapper par la cheminée.
- Éteignez les lumières et les appareils ménagers quand vous n'en avez pas besoin parce que ces derniers produisent de la chaleur. Dans les endroits où les lumières sont laissées allumées pendant de longues périodes, remplacez les ampoules à incandescence par des lampes fluorescentes compactes qui fonctionnent à des températures moins élevées.
- Ayez recours à la ventilation naturelle ou à un ventilateur d'aération pour rafraîchir la maison lorsque la température extérieure et le taux d'humidité baissent.

Liste d'entretien

- Lisez le manuel de l'utilisateur et suivez les recommandations du fabricant pour ce qui est de l'installation, du fonctionnement, du nettoyage et de l'entretien.
- Nettoyez ou remplacez régulièrement les filtres à air pour obtenir un rendement optimal. Un filtre sale réduit le débit d'air et l'efficacité de l'appareil. Dans certains cas, il peut même endommager l'appareil.
- Inspectez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de la maison. À l'intérieur, vérifiez les évents afin de vous assurer que le débit de l'air n'est pas interrompu et qu'il n'y a pas de givre sur l'appareil – ces problèmes pourraient endommager l'appareil. À l'extérieur, assurez-vous que tous les évents sont propres et non obstrués par des débris, tels que des feuilles. Consultez le manuel de l'utilisateur pour obtenir des instructions plus détaillées.
- Avant l'hiver, retirez, nettoyez et rangez le climatiseur. Couvrez et scellez l'ouverture dans la fenêtre où était installé l'appareil afin d'empêcher les fuites d'air. S'il n'est pas possible de retirer l'appareil, enveloppez d'isolant la partie du climatiseur qui est à l'intérieur, couvrez l'isolant d'une feuille de polyéthylène et scellez cette dernière avec du ruban adhésif en toile.

Liste de réparation

- Consultez le manuel de l'utilisateur ou un technicien en réparation pour obtenir le calendrier d'entretien adéquat de votre appareil. Certains modèles requièrent une attention particulière, comme une lubrification régulière des moteurs du ventilateur afin de fonctionner silencieusement.
- Faites vérifier l'appareil dès que le rendement commence à diminuer. Une petite perte de fluide frigorigène peut causer un fonctionnement bruyant de l'appareil, une diminution du rendement et la pollution de l'environnement. Il importe de réparer toute fuite et de recycler le fluide frigorigène lors de l'entretien de l'appareil.

Coin technique

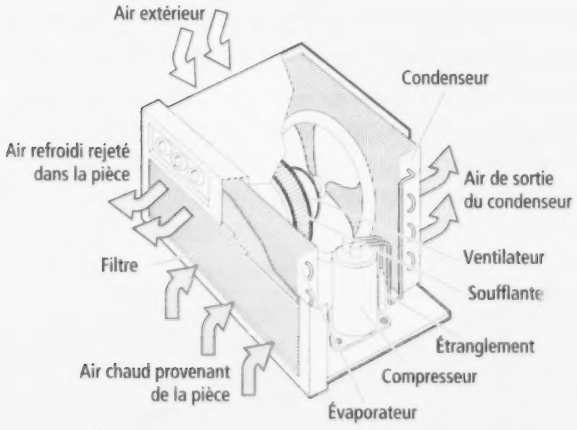
Appuyer l'innovation énergétique : un atout important

Depuis les années 1970, les nouvelles conceptions de serpentins, les compresseurs plus efficaces et de meilleurs systèmes de circulation ont entraîné une baisse marquée de 15 p. 100 par décennie de la consommation d'énergie moyenne des climatiseurs individuels (basée sur un taux d'utilisation de 750 heures par an). Ceci représente une amélioration du rendement énergétique moyen, ou EER, de 6,0 dans les années 1970 à près de 10,5 aujourd'hui.

Les appareils éconergétiques d'aujourd'hui comportent des compresseurs rotatifs éconergétiques et des évaporateurs et condenseurs de grande dimension avec ailettes et tubes rayés, ainsi que des ventilateurs de condensateurs auxiliaires permanents plus éconergétiques et un anneau gicleur qui projette l'eau de l'évaporateur sur le condenseur chaud. L'EER des modèles neufs pourrait bientôt atteindre 13.

Ces appareils sont souvent offerts avec des fonctions de pointe axées sur le confort, telles que la réduction du bruit.

Composants d'un climatiseur individuel



En vertu du protocole de Montréal, qui vise à réduire l'utilisation et l'émission de substances appauvrissant la couche d'ozone, deux types de fluide frigorigène – les chlorofluorocarbures (CFC) et les hydrochlorofluorocarbures (HCFC), tels que le R-22 – sont progressivement retirés du marché. Les fabricants de tous les climatiseurs individuels neufs vendus au Canada et aux États-Unis doivent utiliser des fluides frigorigènes qui répondent à des normes environnementales de plus en plus strictes. Dans presque tous les cas, les nouveaux types de fluides frigorigènes ne peuvent être utilisés dans les anciens modèles de climatiseurs individuels.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'élimination progressive des CFC et des HCFC ainsi que sur les produits de remplacement, visitez le site Web sur l'ozone stratosphérique d'Environnement Canada à l'adresse www.ec.gc.ca/ozone.

Comment se départir d'un vieux climatiseur

Les climatiseurs individuels renferment des produits chimiques qui peuvent contaminer un site d'enfouissement, causer de graves problèmes environnementaux et poser un risque pour la santé de la population.

Nombre de municipalités canadiennes offrent des programmes de recyclage des appareils ménagers. Consultez les Pages jaunes[MD] ou communiquez avec votre municipalité pour obtenir des renseignements sur les programmes en place et la collecte de ces appareils. Vous pouvez disposer adéquatement de votre climatiseur individuel à un lieu d'élimination des déchets dangereux de votre municipalité.

Tous les fluides frigorigènes doivent être récupérés par du personnel d'entretien qualifié et recyclés par des techniciens ayant suivi une formation spécialisée. Outre les CFC dans les fluides frigorigènes, certains anciens modèles peuvent contenir du mercure.

N'envoyez jamais un vieux climatiseur à un site d'enfouissement.

Cotes ÉnerGuide pour 2004

Les EER donnés dans le présent répertoire sont classés en fonction du type et de la tension de l'appareil.

- **Appareils de type fenêtre** installés dans l'ouverture d'une fenêtre à guillotine.

- **Modèles pour fenêtre à battants**; modèles pour fenêtre à battants avec châssis coulissants ou horizontaux.

- **Appareils muraux**, qui sont montés dans une ouverture pratiquée dans le mur extérieur, habituellement utilisés dans les immeubles d'habitation à plusieurs étages.

Les appareils de chacune de ces catégories sont ensuite répartis selon leur tension électrique : **120 volts** (l'appareil utilise une fiche à trois broches ordinaire) et **240 volts** (l'appareil requiert un circuit spécialisé et une fiche spéciale).

Ce répertoire renferme également les modèles qui fonctionnent comme une mini thermopompe (avec cycle réversible). Dans ces modèles, le débit du fluide frigorigène peut être inversé pour fournir de la chaleur.

Chaque climatiseur est présenté avec les renseignements suivants :

- la marque de commerce;
- le numéro du modèle;
- l'intensité du courant (il peut être nécessaire de faire appel à un électricien ou à un spécialiste en chauffage, ventilation et climatisation pour s'occuper du câblage afin d'éviter toute surcharge du circuit);
- la capacité de refroidissement;
- la cote de rendement énergétique (EER);
- la cotation ENERGY STAR.

Comment utiliser les cotes ÉnerGuide

Une fois que vous avez déterminé le type (type fenêtre, fenêtre à battant ou monté dans une ouverture pratiquée dans un mur) et la capacité (voir « **Feuille de travail n° 1** ») du climatiseur qui répond à vos besoins, vous pouvez utiliser les listes de deux façons :

- Si vous connaissez la marque de commerce ou le numéro du modèle de l'appareil, recherchez cette information dans le répertoire. Vous pouvez ensuite comparer son EER avec celui d'autres appareils de même type et de même capacité de refroidissement.
- Si vous n'avez pas choisi une marque de commerce ou un modèle particulier, examinez la liste pour déterminer les modèles qui répondent à vos besoins en climatisation. Vérifiez ensuite l'EER des appareils et comparez-les afin de trouver les modèles les plus éconergétiques.

Afin de faciliter la consultation du répertoire, les appareils sont groupés par capacité de refroidissement et par marque. Pour chaque niveau de capacité de refroidissement, les modèles de chaque marque sont énumérés par ordre de rendement, en commençant par les modèles les plus éconergétiques, à savoir les modèles ENERGY STAR.

Consignez les renseignements sur vos trois premiers choix dans les sections appropriées de « **Mes notes d'achat** » (feuille de travail n° 3), à la dernière page du présent livret. Apportez la feuille avec vous lorsque vous vous rendez au magasin pour y inscrire des renseignements additionnels sur les caractéristiques, le prix d'achat et le coût d'utilisation au cours de la durée de vie de l'appareil. Analysez les données consignées sur la feuille afin de choisir l'appareil le plus économique et le plus éconergétique.

Les rendements énergétiques donnés dans le présent répertoire ont été déterminés à l'aide d'essais reproduisant le plus possible l'utilisation d'un climatiseur individuel. La consommation d'énergie réelle peut toutefois varier en fonction de l'utilisation faite de l'appareil, de son emplacement, de son entretien et d'autres facteurs.

Plus de 850 modèles

Le présent répertoire renferme de l'information sur tous les climatiseurs individuels vendus au Canada en date de mars 2004.

Pour obtenir de l'information sur les modèles répondant aux exigences de haute efficacité ENERGY STAR introduits sur le marché après cette date, composez le 1 800 387-2000 ou visitez le site Web à l'adresse energystar.gc.ca.

Room Air Conditioner Model Listings 2004

Listes des modèles de climatiseurs individuels 2004

Distributors by Brand Name / Distributeurs par marque

Brand Name / Marque de commerce	Distributor or Manufacturer / Distributeur ou manufacturier
Airtemp	Fedders Inc.
Airworks	Super Electric Co. (Canada) Ltd.
Amana	Goodman Company Canada
Arctic Aire	RONA Hardware
Carrier	Carrier Canada Ltd.
Changhong	Sichuan Changhong Electric Co. Ltd.
Climette	International Comfort Products Corp.
Comfort-Aire	Aitons' Equipment Inc.
Daewoo	Super Electric Co. (Canada) Ltd.
Danby	Danby Products Ltd.
Danby Designer (Danby Des.)	Danby Products Ltd.
Diplomat	Danby Products Ltd.
Fedders	Fedders Inc.
Friedrich	Friedrich Air Conditioning Co.
Frigidaire	Electrolux Home Products
General Electric (GE)	Gordon R. Williams Corp.
Goldstar	LG Electronics Inc.
Gree	Sunrise Tradex Corp.
Haier	Haier America Trading, L.L.C.
Kenmore	Sears Canada Inc.
LG	LG Electronics Inc.
Maytag	Fedders Inc.
Panasonic	Panasonic Canada Inc.
Rheem	Rheem Manufacturing Co.
Samsung	Samsung Electronics Co. Ltd.
Sanyo	Sanyo Canada Inc.
Silhouette	Danby Products Ltd.
Simplicity	Canadian Tire Ltd.
Wallmate	Applied Comfort Products Inc.
Whirlpool	Whirlpool Corporation
White-Westinghouse (White-West.)	Electrolux Home Products

Window-Mounted Units (120 volts)
Appareils de type fenêtre (120 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
0–5999 Btu/h 120 volts					
5000	4.8	Airtemp	B4X05F2A	10.7	★
5200	5.0	Airtemp	B7X05F2A	10.7	★
5200	5.0	Airtemp	B3X05F2B	9.7	
5200	5.0	Airtemp	B6X05F2B	9.7	
5200	4.7	Airworks	WAC5200	9.7	
5200	4.5	Amana	AC053E	10.7	★
5000	4.8	Amana	AAC051FRA	9.7	
5000	4.7	Amana	AAC051FRB	9.7	
5000	4.8	Amana	AAC051STA	9.7	
5000	4.7	Amana	AC053F	9.7	
5000	4.7	Amana	AC053R	9.7	
5200	5.0	Arctic Aire	AAC5044DE	10.7	★
5200	4.8	Arctic Aire	AAC5040	9.8	
5200	4.8	Arctic Aire	AAC5040-1	9.8	
5400	4.4	Carrier	ACA051T	11.2	★
5200	4.3	Carrier	ACA051B	11.0	★
5000	4.6	Carrier	FCB051BB	10.0	
5000	4.6	Carrier	KCA051D	9.7	
5850	5.5	Carrier	KCA061P	9.7	
5200	5.0	Climette	CA0516BR	9.7	
5000	5.0	Climette	CA0516C	9.7	
5000	5.0	Climette	CAO516B	9.7	
5200	5.0	Comfort-Aire	RAD-51	9.7	
5350	4.5	Daewoo	DWC-054C	10.7	★
5000	4.0	Danby	DAC5020	10.7	★
5000	4.5	Danby	DAC5130	9.7	
5200	4.8	Diplomat	DAC5040	9.8	
5200	4.8	Diplomat	DAC5040-1	9.8	
5400	5.0	Fedders	A7X05F2B	10.7	★
5200	5.0	Fedders	A3X05F2B	9.7	
5200	5.0	Fedders	A6X05F2B	9.7	
5500	5.0	Friedrich	XQ05J10A	11.0	★
5100	4.4	Friedrich	KP05A10	10.8	★
5700	4.8	Friedrich	KP06A10	10.8	★
5400	4.6	Friedrich	SP05A10	10.8	★
5200	4.9	Friedrich	ZQ05A10A	9.7	
5250	5.0	Friedrich	ZQ05A10B	9.7	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
5400	4.4		Frigidaire	FAA056M7A	11.2	★
5200	4.3		Frigidaire	FAA053M7A	11.0	★
5200	4.3		Frigidaire	FAA055M7A	11.0	★
5400	4.5		GE	ASF05LAS1	10.8	★
5400	4.5		GE	ASM05LBS1	10.8	★
5200	4.8		GE	ASL05LAS1	9.8	
5200	4.8		GE	ASN05LAS1	9.8	
5200	4.8		GE	ASQ05LAS1	9.8	
5200	4.8		GE	ASR05LBS1	9.8	
5200	4.8		GE	ASR05LCS1	9.8	
5200	4.8		GE	AST05LCS1	9.8	
5200	4.8		GE	ASV05LDS1	9.8	
5200	4.8		GE	ASW05LBS1	9.8	
5200	4.3		Goldstar	KG5200ER	11.0	★
5200	4.4		Goldstar	BG5200ER	10.8	★
5200	4.4		Goldstar	LW5200E	10.8	★
5200	4.4		Goldstar	LW5200ERY3	10.8	★
5250	5.0		Goldstar	M5200R	9.7	
5050	4.8		Goldstar	R5050	9.7	
5050	4.8		Goldstar	R5050Y3	9.7	
5250	5.0		Goldstar	R5207Y3	9.7	
5250	5.0		Goldstar	WG5200R	9.7	
5250	5.0		Goldstar	WR-5220Y3	9.7	
5200	4.7		Gree	13-04514	9.7	
5000	4.2		Haier	ESA305	10.7	★
5200	4.5		Haier	ESA3053	10.7	★
5000	4.7		Haier	HWC05XCB	9.7	
5000	4.7		Haier	HWF05XC3	9.7	
5000	4.7		Haier	HWR05XC1	9.7	
5000	4.7		Haier	HWR05XC3	9.7	
5200	4.3		Kenmore	35025	11.0	★
5200	4.3		LG	KG5200ER	11.0	★
5700	4.8		LG	LW060CS	10.8	★
5200	4.4		LG	LW5200E	10.8	★
5200	4.4		LG	LW5200ERY3	10.8	★
5250	5.0		LG	M5200R	9.7	
5050	4.8		LG	R5050	9.7	
5050	4.8		LG	R5050Y3	9.7	
5250	5.0		LG	R5207Y3	9.7	
5250	5.0		LG	WG5200R	9.7	

window-mounted units louvred sides (120 volts)

appareils de type fenêtre à lames (120 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle reversible (mini thermopompe)	ENERGY STAR
5250	5.0	LG	WR-5220Y3	9.7		
5200	5.0	Maytag	M7X05F2A	10.7		★
5400	5.0	Maytag	M7X05F2B	10.7		★
5000	5.0	Maytag	M3X05F2A	9.7		
5200	5.0	Maytag	M3X05F2B	9.7		
5200	5.0	Maytag	M6X05F2B	9.7		
5200	4.4	Panasonic	CW-XC54HK	10.8		★
5000	4.8	Rheem	WU-C05AS	9.7		
5400	4.6	Samsung	AW0591L	10.8		★
5400	4.6	Samsung	AW0591M	10.8		★
5400	4.5	Samsung	AW0593L	10.8		★
5400	4.5	Samsung	AW0593M	10.8		★
5200	4.8	Samsung	AW0501B	9.8		
5200	4.8	Samsung	AW0501M	9.8		
5200	4.8	Samsung	AW0503M	9.8		
5200	4.8	Samsung	AW0505B	9.8		
5200	4.8	Samsung	AW0505M	9.8		
5200	4.8	Samsung	AW0507M	9.8		
5250	4.2	Simplicity	SAC5250	10.7		★
5250	5.0	Simplicity	SAC5254DE	10.7		★
5200	4.5	Simplicity	SAC5204	9.7		
5200	4.3	White-West.	WAA053M7A	11.0		★
6000–7999 Btu/h 120 volts						
6000	5.6	Airtemp	B7X06F2A	10.7		★
6000	5.6	Airtemp	B6X06F2A	9.7		
6000	5.5	Airworks	WACR6000	9.7		
6000	4.9	Amana	AC063E	10.7		★
6000	5.4	Amana	AAC061STA	9.7		
6800	6.3	Amana	AAC071FRA	9.7		
6000	5.4	Amana	AC063R	9.7		
7000	6.0	Arctic Aire	AAC7340D	9.8		
6000	5.6	Carrier	ACA061T	10.7		★
6000	5.4	Carrier	FCB061RB	10.2		
7600	7.5	Carrier	KCA081P	9.8		
7000	6.8	Changhong	KC-20/E	9.7		
7000	6.8	Changhong	KC-20/WE	9.7		
6000	5.6	Climette	CA0616AR	9.7		
6000	5.6	Comfort-Aire	RAD-61	9.7		
7800	6.5	Daewoo	DWC-084R	10.8		★
6710	5.5	Daewoo	DWC-064R	10.7		★

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
6400	5.4		Danby	DAC6304DE	10.7	★
6000	5.5		Danby	DAC6020	9.8	
7000	6.8		Danby	DAC7003	9.8	
7000	6.5		Danby	DAC7030	9.8	
7000	6.8		Danby	DAC7030	9.8	
6300	5.5		Danby Des.	DAC6300D	9.8	
6000	5.6		Fedders	A7X06F2A	10.7	★
6000	5.6		Fedders	A6X06F2A	9.7	
6300	4.9		Friedrich	XQ06J10A	11.5	★
6500	5.4		Friedrich	SP06A10	10.8	★
7850	6.6		Friedrich	KP08A10	10.7	★
7700	6.5		Friedrich	EQ08J11A	10.5	
7000	6.6		Friedrich	ZQ07A10B	9.7	
7200	6.8	●	Friedrich	YQ07J10	9.5	
6000	5.6		Frigidaire	FAA063M7A	10.7	★
6000	5.6		Frigidaire	FAA065M7A	10.7	★
6100	5.7		GE	ASH06LBS1	9.8	
6100	5.7		GE	ASW06LBS1	9.8	
6100	5.7		GE	ASH06LCS1	9.7	
6100	5.7		GE	ASL06LCS1	9.7	
6100	5.7		GE	ASN06LCS1	9.7	
6100	5.7		GE	ASW06LCS1	9.7	
6000	5.2		Goldstar	LP6000R	10.7	★
6000	5.8		Goldstar	KG6000R	9.7	
6000	5.8		Goldstar	M6004R	9.7	
6000	5.8		Goldstar	R6004	9.7	
7000	6.7		Goldstar	R7003	9.7	
6000	5.8		Goldstar	WG6000R	9.7	
6000	5.8		Goldstar	WG6000RY3	9.7	
6000	4.9		Haier	ESA306	10.7	★
6000	4.9		Haier	ESA3063	10.7	★
6900	6.3		Haier	HWF07XCA	9.7	
6000	5.4		Haier	HWR06XC3	9.7	
6000	5.4		Haier	HWR06XCA	9.7	
6000	5.4		Haier	HWS06XCA	9.7	
6000	5.6		Kenmore	35536	10.7	★
6000	5.2		LG	BP6000ER	10.7	★
6000	5.2		LG	GL6000ER	10.7	★
6000	5.2		LG	LL060CS	10.7	★
6000	5.2		LG	LP6000ERY4	10.7	★

window-mounted units louvred sides (120 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
6000	5.2		LG	LP6000R	10.7	★
6000	5.8		LG	KG6000R	9.7	
6000	5.8		LG	M6004R	9.7	
6000	5.8		LG	R6004	9.7	
7000	6.7		LG	R7003	9.7	
6000	5.8		LG	WG6000R	9.7	
6000	5.8		LG	WG6000RY3	9.7	
6000	5.6		Maytag	M7X06F2A	10.7	★
6000	5.0		Maytag	M6X06F2A	9.7	
7800	6.6		Panasonic	CW-XC84HK	10.8	★
6000	5.2		Panasonic	CW-XC64HK	10.7	★
6500	5.4		Samsung	AW0691L	10.7	★
6400	5.4		Samsung	AW0693L	10.7	★
6400	5.4		Samsung	AW0693M	10.7	★
6100	5.7		Samsung	AW0601B	9.8	
6100	5.7		Samsung	AW0601M	9.8	
6100	5.7		Samsung	AW0603B	9.7	
6100	5.7		Samsung	AW0603M	9.7	
6100	5.7		Samsung	AW0605B	9.7	
7000	5.7		Silhouette	DAC7024DE	10.7	★
7300	6.8		Simplicity	SAC7300	9.8	
7300	6.8		Simplicity	SAC7304D	9.8	
6000	9.7		Whirlpool	YACM062MP	10.7	★
8000–13 999 Btu/h 120 volts						
8 000	7.5		Airtemp	B7Y08F2A	10.8	★
10 000	9.0		Airtemp	B7Y10F2A	10.8	★
12 000	10.7		Airtemp	B7Y12F2A	10.8	★
8 000	9.8		Airtemp	B6X08F2A	9.8	
12 000	11.0		Airtemp	B6Y12F2A	9.8	
10 000	8.4		Airworks	WACR10000	10.5	
8 000	7.2		Airworks	WACR8000	9.8	
12 000	10.8		Airworks	WACR12000	9.8	
8 000	7.5		Amana	AC083E	10.8	★
10 000	7.7		Amana	AC103E	10.8	★
12 000	10.0		Amana	AC123E	10.8	★
8 000	7.9		Amana	AAC081SRA	9.8	
8 000	7.3		Amana	AAC081SRB	9.8	
8 000	7.9		Amana	AAC081STA	9.8	
8 000	7.3		Amana	AC083F	9.8	
8 000	7.3		Amana	AC083R	9.8	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
10 000	9.9		Amana	AAC101SRA	9.8	
10 000	9.9		Amana	AAC101STA	9.8	
12 000	11.0		Amana	AAC121SRA	9.8	
12 000	11.0		Amana	AAC121STA	9.8	
13 800	11.9		Amana	AAC141SRA	9.8	
10 000	9.0		Amana	AC103R	9.8	
12 000	10.2		Amana	AC123R	9.8	
13 800	12.0		Amana	AC143R	9.8	
10 200	8.3		Arctic Aire	AAC10044DE	10.8	★
12 600	10.6		Arctic Aire	AAC12344DE	10.8	★
8 400	7.5		Arctic Aire	AAC8504D	9.8	
8 000	6.5		Carrier	ACA081T	10.8	★
11 500	10.0		Carrier	ACA121T	10.8	★
11 500	10.0		Carrier	ACA012T	10.8	★
13 800	12.0		Carrier	XCB141D	10.1	
8 000	7.2		Carrier	FCB081RB	10.0	
12 000	10.9		Carrier	XCD121D	10.0	
10 200	10.0		Carrier	XCE101D	10.0	
11 800	11.0		Carrier	XHC101D	10.0	
10 000	9.7		Carrier	ACA010P	9.8	
10 000	9.5		Carrier	KCA101P	9.8	
12 000	11.5		Carrier	KCA121P	9.8	
10 000	8.8		Changhong	KC-30/HF	10.8	
10 000	8.8		Changhong	KC-30/HF1	10.8	
10 000	8.8		Changhong	KC-30/HWF	10.8	
10 000	8.8		Changhong	KC-30/HWF1	10.8	
8 000	7.7		Changhong	KC-24/B	9.8	
8 000	7.7		Changhong	KC-24/WB	9.8	
9 000	8.7		Changhong	KC-26/B	9.8	
9 000	8.7		Changhong	KC-26/WB	9.8	
10 000	9.6		Changhong	KC-30/F	9.8	
10 000	9.6		Changhong	KC-30/F1	9.8	
10 000	9.6		Changhong	KC-30/WF	9.8	
10 000	9.6		Changhong	KC-30/WF1	9.8	
8 000	7.5		Climette	CA0816BR	9.8	
10 000	9.0		Climette	CA1016AR	9.8	
12 000	11.0		Climette	CA1216AR	9.8	
12 000	11.0		Climette	CA1216BR	9.8	
8 000	7.5		Comfort-Aire	RAD-81	9.8	
10 000	9.0		Comfort-Aire	RAD-101	9.8	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle reversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
12 000	11.0		Comfort-Aire	RAD121	9.8	
12 100	11.5		Daewoo	DWC-124R	10.1	
12 000	11.5		Daewoo	DWC-100R	10.0	
8 000	6.6		Danby	DAC8404DE	10.8	★
12 600	10.6		Danby	DAC12344DE	10.8	★
8 000	7.5		Danby	DAC8003D	9.8	
10 000	10.0		Danby	DAC10003D	9.8	
10 000	9.0		Danby Des.	DAC10004D	9.9	
12 000	10.8		Danby Des.	DAC12004D	9.8	
12 000	11.0		Danby Des.	DAC12304D	9.8	
8 500	9.0		Danby Des.	DAC8503D	9.8	
8 500	7.8		Danby Des.	DAC8504D	9.9	
9 000	8.9		Danby Des.	DAC9003D	9.8	
8 000	7.0		Fedders	A7Q08F2A	10.8	★
8 000	7.5		Fedders	A7Y08F2A	10.8	★
10 000	9.0		Fedders	A7Y10F2A	10.8	★
12 000	10.7		Fedders	A7Y12F2A	10.8	★
10 000	9.0		Fedders	A6Q10F2A	9.8	
8 000	9.8		Fedders	A6X08F2A	9.8	
12 000	11.0		Fedders	A6Y12F2A	9.8	
8 000	7.5		Fedders	AEQ08F2E	9.8	
10 200	7.5		Friedrich	SS10J10AR	11.7	★
9 200	7.3		Friedrich	YS09J10B	11.5	★
8 200	6.7		Friedrich	SS08J10R	11.0	★
10 000	8.3		Friedrich	RS10J10	11.0	★
11 750	9.8		Friedrich	RS12J10A	11.0	★
11 750	9.8		Friedrich	SS12J10AR	11.0	★
10 000	8.3		Friedrich	KS10E10	10.8	★
11 500	9.4		Friedrich	KS12J10B	10.8	★
8 000	6.6		Friedrich	SP08A10	10.8	★
10 800	9.3		Friedrich	SP10A10	10.8	★
12 600	10.5		Friedrich	SP12A10	10.8	★
9 000	7.4		Friedrich	SS09J10C	10.8	★
8 000	6.8		Friedrich	XQ08J10B	10.8	★
10 000	9.1		Friedrich	KS10J10	10.3	
10 000	9.0		Friedrich	XQ10J10	10.0	
8 000	7.6		Friedrich	ZQ08A10C	9.8	
8 000	6.5		Frigidaire	FAC083M7A	10.8	★
8 000	6.5		Frigidaire	FAC085M7A	10.8	★
10 000	8.0		Frigidaire	FAC105M1A	10.8	★

Cooling Capacity (*Btu/h*) Capacité de refroidissement (*Btu/h*)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (*EER*) Rendement énergétique (*EER*)	ENERGY STAR
11 500	10.0		Frigidaire	FAL125M1A	10.8	★
12 500	11.6		Frigidaire	FAL135M1A	10.8	★
8 000	7.0		Frigidaire	FAK083J7V	10.5	
8 000	7.5		Frigidaire	FAC082M7A	9.8	
8 000	7.5		Frigidaire	FAC084M7A	9.8	
10 000	9.7		Frigidaire	FAC102M1A	9.8	
10 000	9.7		Frigidaire	FAC104M1A	9.8	
12 000	11.2		Frigidaire	FAL124M1A	9.8	
8 000	6.6		GE	ASM08FCS1	10.8	★
10 800	9.3		GE	ASM10ACS1	10.8	★
12 600	10.5		GE	ASM12ACS1	10.8	★
8 000	7.4		GE	ASH08FCS1	9.8	
8 000	7.4		GE	ASH08FDS1	9.8	
10 500	9.7		GE	ASH10ABS1	9.8	
10 200	9.2		GE	ASH10ACM1	9.8	
12 400	11.7		GE	ASH12ACS1	9.8	
12 400	11.3		GE	ASH12ADM1	9.8	
8 000	7.4		GE	ASW08FB51	9.8	
8 000	7.4		GE	ASW08FCS1	9.8	
10 500	9.7		GE	ASW10ABS1	9.8	
12 400	11.7		GE	ASW12ACS1	9.8	
10 000	8.2		Goldstar	LW1000ER	11.0	★
10 000	8.2		Goldstar	LW1000ERY3	11.0	★
10 000	8.2		Goldstar	LW1000PR	11.0	★
10 000	8.2		Goldstar	LW1000PRY3	11.0	★
13 800	4.3		Goldstar	LW5200ER	11.0	★
8 200	6.8		Goldstar	LW8000ER	10.9	★
8 200	6.8		Goldstar	LW8000ERY3	10.9	★
8 200	6.8		Goldstar	LW8000PR	10.9	★
8 200	6.8		Goldstar	LW8000PRY3	10.9	★
8 000	6.8		Goldstar	BG8000ER	10.8	★
12 300	10.2		Goldstar	LW1200ER	10.8	★
12 300	10.2		Goldstar	LW1200ERY3	10.8	★
12 300	10.2		Goldstar	LW1200PR	10.8	★
12 300	10.2		Goldstar	LW1200PRY3	10.8	★
13 800	12.0		Goldstar	M1404ER	10.8	★
8 000	7.3		Goldstar	KG8000R	10.0	
8 000	7.3		Goldstar	R8000	10.0	
8 000	7.3		Goldstar	WG8000R	10.0	
8 000	7.3		Goldstar	WM-8031	10.0	

Cooling Capacity *(Btu/h)* Capacité de refroidissement *(Btu/h)*	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio *(EER)* Rendement énergétique *(EER)*	ENERGY STAR
8 000	7.3		Goldstar	WR-8030	10.0	
8 000	7.6		Goldstar	KG8000RY3	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	M1003R	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	M1003RA3	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	M1003RY3	9.8	
12 000	11.0		Goldstar	M1203R	9.8	
12 000	11.0		Goldstar	M1203RY3	9.8	
8 000	7.6		Goldstar	M8003RY3	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	R1003	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	R1003A3	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	R1003Y3	9.8	
12 000	11.0		Goldstar	R1203	9.8	
12 000	11.0		Goldstar	R1203Y3	9.8	
8 000	7.8		Goldstar	R8000Y3	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	WG1000R	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	WG1000RY3	9.8	
12 000	11.0		Goldstar	WG1200RY3	9.8	
8 000	7.6		Goldstar	WG8000RY3	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	WM-1031	9.8	
12 000	11.0		Goldstar	WM-1231	9.8	
10 000	9.2		Goldstar	WR-1030	9.8	
12 000	11.0		Goldstar	WR-1230	9.8	
8 000	7.1		Haier	ESA308	10.8	★
8 000	7.5		Haier	ESA3083	10.8	★
10 000	8.2		Haier	ESA310	10.8	★
10 000	7.7		Haier	ESA3103	10.8	★
12 000	10.0		Haier	ESA312	10.8	★
12 000	10.0		Haier	ESA3123	10.8	★
8 000	7.3		Haier	HWF08XC3	9.8	
8 000	7.3		Haier	HWR08XC1	9.8	
8 000	7.3		Haier	HWR08XC3	9.8	
10 000	9.0		Haier	HWR10XC1	9.8	
10 000	9.0		Haier	HWR10XC3	9.8	
12 000	10.2		Haier	HWR12XC3	9.8	
12 000	11.0		Haier	HWR12XCA	9.8	
13 800	12.0		Haier	HWR14XC3	9.8	
13 800	11.9		Haier	HWR14XCA	9.8	
8 000	7.3		Haier	HWS08XC1	9.8	
10 000	9.0		Haier	HWS10XC1	9.8	
12 000	11.0		Haier	HWS12XCA	9.8	

Cooling Capacity (*Btu/h*) Capacité de refroidissement (*Btu/h*)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (*EER*) Rendement énergétique (*EER*)	ENERGY STAR
13 800	11.9		Haier	HWS14XCA	9.8	
12 500	11.6		Kenmore	35532	10.8	★
8 000	6.5		Kenmore	35538	10.8	★
10 000	8.0		Kenmore	35540	10.8	★
8 000	7.0		Kenmore	35778	10.5	
10 000	9.7		Kenmore	35030	9.8	
10 000	8.2		LG	LB1000ER	11.0	★
10 000	8.2		LG	LW1000ER	11.0	★
10 000	8.2		LG	LW1000ERY3	11.0	★
10 000	8.2		LG	LW1000PR	11.0	★
10 000	8.2		LG	LW1000PRY3	11.0	★
10 000	8.2		LG	LW1004ER	11.0	★
10 000	8.2		LG	LW100CS	11.0	★
13 800	4.3		LG	LW5200ER	11.0	★
8 200	7.0		LG	LB8000ER	10.9	★
8 200	6.8		LG	LW8000ER	10.9	★
8 200	6.8		LG	LW8000ERY3	10.9	★
8 200	7.0		LG	LW8000ERY4	10.9	★
8 200	6.8		LG	LW8000PR	10.9	★
8 200	6.8		LG	LW8000PRY3	10.9	★
8 000	7.0		LG	CL8000ER	10.8	★
10 000	8.4		LG	LA1000PR	10.8	★
12 300	10.2		LG	LB1200ER	10.8	★
12 300	10.2		LG	LW1200ER	10.8	★
12 300	10.2		LG	LW1200ERY3	10.8	★
12 300	10.2		LG	LW1200PR	10.8	★
12 300	10.2		LG	LW1200PRY3	10.8	★
12 300	10.2		LG	LW1204ER	10.8	★
10 000	8.5		LG	M1003ER	10.8	★
8 000	7.3		LG	KG8000R	10.0	
8 000	7.3		LG	R8000	10.0	
8 000	7.3		LG	WG8000R	10.0	
8 000	7.3		LG	WM-8031	10.0	
8 000	7.3		LG	WR-8030	10.0	
8 000	7.6		LG	KG8000RY3	9.8	
8 000	7.6		LG	M8003RY3	9.8	
8 000	7.8		LG	R8000Y3	9.8	
8 000	7.6		LG	WG8000RY3	9.8	
10 000	9.2		LG	M1003R	9.8	
10 000	9.2		LG	M1003RA3	9.8	

appareils de type fenêtre à lames (120 volts) — window-mounted units louvred sides (120 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle reversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
10 000	9.2		LG	M1003RY3	9.8	
12 000	11.0		LG	M1203R	9.8	
12 000	11.0		LG	M1203RY3	9.8	
10 000	9.2		LG	R1003	9.8	
10 000	9.2		LG	R1003A3	9.8	
10 000	9.2		LG	R1003Y3	9.8	
12 000	11.0		LG	R1203	9.8	
12 000	11.0		LG	R1203Y3	9.8	
10 000	9.2		LG	WG1000R	9.8	
10 000	9.2		LG	WG1000RY3	9.8	
12 000	11.0		LG	WG1200RY3	9.8	
10 000	9.2		LG	WM-1031	9.8	
12 000	11.0		LG	WM-1231	9.8	
10 000	9.2		LG	WR-1030	9.8	
12 000	11.0		LG	WR-1230	9.8	
8 000	7.0		Maytag	M7Q08F2A	10.8	★
10 000	9.0		Maytag	M7Y10F2A	10.8	★
12 000	10.7		Maytag	M7Y12F2A	10.8	★
10 000	9.0		Maytag	M6Q10F2A	9.8	
8 000	9.8		Maytag	M6X08F2A	9.8	
12 000	11.0		Maytag	M6Y12F2A	9.8	
8 000	7.5		Maytag	MEQ08F2E	9.8	
9 800	8.4		Panasonic	CW-XC104HK	10.8	★
10 000	8.7		Panasonic	CW-XC100VK	10.2	
11 500	9.8		Panasonic	CW-XC120VK	10.2	
8 000	7.3		Rheem	WU-C08AS	9.8	
10 000	9.0		Rheem	WU-C10AS	9.8	
12 000	11.0		Rheem	WU-C12AS	9.8	
8 000	6.6		Samsung	AW0891L	10.8	★
8 000	6.6		Samsung	AW0891M	10.8	★
8 000	6.6		Samsung	AW0893L	10.8	★
8 000	6.6		Samsung	AW0893M	10.8	★
8 000	6.6		Samsung	AW0893P	10.8	★
10 800	9.3		Samsung	AW1091L	10.8	★
10 800	9.3		Samsung	AW1091M	10.8	★
10 200	8.3		Samsung	AW1093L	10.8	★
10 200	8.3		Samsung	AW1093M	10.8	★
10 200	8.3		Samsung	AW1093P	10.8	★
12 600	10.5		Samsung	AW1291L	10.8	★
12 600	10.5		Samsung	AW1291M	10.8	★

Cooling Capacity (*Btu/h*) Capacité de refroidissement (*Btu/h*)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numero de modèle	Energy Efficiency Ratio (*EER*) Rendement énergétique (*EER*)	ENERGY STAR
12 600	10.6		Samsung	AW1293L	10.8	★
12 600	10.6		Samsung	AW1293M	10.8	★
12 600	10.6		Samsung	AW1293P	10.8	★
8 000	7.4		Samsung	AW0801B	9.8	
8 000	7.4		Samsung	AW0801M	9.8	
8 000	7.4		Samsung	AW0803B	9.8	
8 000	7.4		Samsung	AW0803M	9.8	
8 000	7.4		Samsung	AW0805B	9.8	
10 500	9.7		Samsung	AW1001B	9.8	
10 500	9.7		Samsung	AW1001M	9.8	
10 200	9.2		Samsung	AW1003B	9.8	
10 200	9.2		Samsung	AW1003M	9.8	
10 200	9.2		Samsung	AW1005B	9.8	
12 400	11.7		Samsung	AW1201B	9.8	
12 400	11.7		Samsung	AW1201M	9.8	
12 400	11.3		Samsung	AW1203B	9.8	
12 400	11.3		Samsung	AW1203M	9.8	
12 400	11.3		Samsung	AW1205B	9.8	
10 200	8.3		Silhouette	DAC10544DE	10.8	★
12 600	10.6		Silhouette	DAC12544DE	10.8	★
8 000	6.6		Silhouette	DAC844DE	10.8	★
10 500	8.2		Simplicity	SAC10544DE	10.8	★
8 400	7.0		Simplicity	SAC8404DE	10.8	★
10 500	8.9		Simplicity	SAC10504D	10.0	
8 400	7.5		Simplicity	SAC8400D	9.8	
12 000	11.0		Simplicity	SAC12304D	9.8	
8 000	7.6		Whirlpool	YACQ088XP	10.8	★
8 000	7.6		Whirlpool	YACM082XP	9.8	
8 000	7.6		Whirlpool	YACQ082XP	9.8	
8 000	7.5		White-West.	WAC082M7A	9.8	
10 000	9.7		White-West.	WAC104M1A	9.8	
14 000–19 999 Btu/h 120 volts						
17 300	12.0		Airtemp	B7D18E2A	11.0	★
14 500	12.0		Airtemp	B7Y15F2A	10.7	★
14 000	12.0		Arctic Aire	AAC14004D	10.0	
17 300	12.0		Climette	CA1816AR	11.0	★
14 500	12.0		Comfort-Aire	RADS151	10.7	★
17 300	12.0		Comfort-Aire	RADS-181	10.7	★
14 000	12.0		Danby	DAC14004D	10.0	

window-mounted units louvred sides (120 volts)

appareils de type fenêtre à lames (120 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
17 300	12.0		Fedders	A7D18E2A	11.0	★
14 500	12.0		Fedders	A7Y15F2A	10.8	★
14 500	12.0		Friedrich	RS15J10	11.1	★
14 500	12.0		Friedrich	KS15J10	10.9	★
15 100	12.0		Frigidaire	FAS155M1A	10.7	★
14 000	12.0		Friedrich	SS14J10R	10.7	★
15 000	12.0		Goldstar	LW1500PR	11.5	★
15 000	12.0		Goldstar	LW1500PRY3	11.5	★
14 000	12.0		Goldstar	M1403R	10.1	
14 000	12.0		Goldstar	R1404Y3	10.1	
15 100	12.0		Kenmore	35535	10.7	★
15 000	12.0		LG	LW1500PR	11.5	★
15 000	12.0		LG	LW1500PRY3	11.5	★
14 500	12.0		LG	LW1400ER	10.8	★
14 000	12.0		LG	M1403R	10.1	
14 000	12.0		LG	R1404Y3	10.1	
17 300	12.0		Maytag	M7D18E2A	11.0	★
14 500	12.0		Maytag	M7Y15F2A	10.7	★
14 000	12.0		Samsung	AW1403B	10.0	
14 000	12.0		Samsung	AW1403M	10.0	
15 100	12.0		White-West.	WAS155M1A	10.7	★

Window-Mounted Units (240 volts)
Appareils de type fenêtre (240 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
8000–13 999 Btu/h 240 volts						
12 000	5.4		Amana	AH123	9.8	
12 000	5.2		Carrier	XHB123D	10.2	
12 000	5.3		Carrier	XCB123D	10.0	
10 400	9.7	●	Carrier	XQB101D	10.0	
10 200	5.2	●	Carrier	XQB123D	10.0	
12 000	5.8		Changhong	KC-35/F	9.8	
12 000	5.8		Changhong	KC-35/F1	9.8	
12 000	5.8		Changhong	KC-35/WF	9.8	
12 000	5.8		Changhong	KC-35/WF1	9.8	
12 000	13.4		Climette	CA1226AR	9.8	
12 000	13.4		Climette	CA1226BR	9.8	
12 000	13.4		Climette	CH1226BR	9.8	
12 000	5.1		Comfort-Aire	RAD123	10.8	★
12 000	5.6		Fedders	A6Y12F7A	9.8	
12 000	5.6		Fedders	AEY12F7E	9.8	
12 000	5.0		Friedrich	SS12J30D	11.0	★
12 000	5.0		Friedrich	ES12J33B	11.0	
12 400	5.2	●	Friedrich	YS12J33	10.5	
12 000	5.4		Friedrich	KS12J30B	10.0	
12 000	5.5		Goldstar	R1203H	9.8	
12 000	5.4		Haier	HWS12VHA	9.8	
12 000	5.5		LG	R1203H	9.8	
12 000	5.6		Maytag	MEY12F7E	9.8	
12 000	5.4		Rheem	WU-H12JS	9.8	
14 000–19 999 Btu/h 240 volts						
17 500	7.6		Airtemp	B7D18E7A	10.7	★
18 000	8.0		Airtemp	B6Y18F7A	9.7	
18 000	7.6		Amana	AC183E	10.7	★
18 000	8.4		Amana	AAC182SRA	9.7	
18 000	8.4		Amana	AAC182STA	9.7	
17 600	8.4		Amana	AC183R	9.7	
18 000	8.5		Amana	AH183	9.7	
15 000	6.5		Carrier	XCB153D	10.2	
15 000	6.5		Carrier	XHB153D	10.2	
15 000	6.5	●	Carrier	XQB153D	10.2	
18 000	7.5		Carrier	XCE183D	9.7	

appareils de type fenêtre à lames (240 volts) **window-mounted units** louvred sides (240 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle reversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numero de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
17 800	8.3		Carrier	XHD183D	9.7	
17 500	8.1	●	Carrier	XQB183D	9.4	
14 000	6.8		Changhong	KC-41/F	9.7	
14 000	6.8		Changhong	KC-41/F1	9.7	
14 000	6.8		Changhong	KC-41/WF	9.7	
14 000	6.8		Changhong	KC-41/WF1	9.7	
18 000	12.0		Climette	CA1826BR	9.7	
18 000	12.0		Climette	CH1826A	9.7	
17 500	0.0		Climette	CH1826BR	9.7	
15 000	7.1		Comfort-Aire	RAC-153	9.8	
18 000	7.9		Comfort-Aire	RAD-183	9.7	
17 900	8.2		Danby	DAC18030	9.7	
18 000	8.8		Danby	DAC18030	9.7	
17 500	7.6		Fedders	A7D18E7A	10.7	★
18 000	8.0		Fedders	A6Y18F7A	9.7	
17 500	7.9		Fedders	AEY18F7E	9.7	
16 300	7.5		Friedrich	ES16J33A	9.8	
16 300	7.5		Friedrich	RS16J30A	9.8	
16 300	7.5		Friedrich	SS16J30A	9.8	
18 300	8.6		Friedrich	EM18J34B	9.7	
18 000	8.3		Friedrich	KM18J30C	9.7	
18 300	8.6		Friedrich	RM18J30A	9.7	
18 300	8.6		Friedrich	SM18J30BR	9.7	
18 000	8.5	●	Friedrich	YM18J34C	9.5	
17 500	7.3		Frigidaire	FAS185M2A	10.7	★
18 000	8.5		Frigidaire	FAS184M2A	9.7	
17 900	8.2		GE	ASH18DDS1	9.7	
17 900	8.2		GE	ASH18DES1	9.7	
17 900	8.2		GE	ASW18DCS1	9.7	
17 900	8.2		GE	ASW18DDS1	9.7	
18 000	7.5		Goldstar	LW1800ER	10.8	★
18 000	7.5		Goldstar	LW1800ERY3	10.8	★
18 000	7.5		Goldstar	LW1800PR	10.8	★
18 000	7.5		Goldstar	LW1800PRY3	10.8	★
18 000	7.5		Goldstar	M1804	9.8	
18 000	8.3		Goldstar	M1804R	9.7	
18 000	8.3		Goldstar	M1804RY3	9.7	
18 000	8.3		Goldstar	R1804	9.7	
18 000	8.3		Goldstar	R1804Y3	9.7	
18 000	8.3		Goldstar	WG1800R	9.7	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
18 000	8.3		Goldstar	WG1800RY3	9.7	
17 800	7.4		Haier	ESA318	10.7	★
18 000	7.6		Haier	ESA3183	10.7	★
17 600	8.4		Haier	HWR18VC3	9.7	
18 000	8.4		Haier	HWR18VCA	9.7	
18 000	8.4		Haier	HWS18VCA	9.7	
18 000	8.5		Haier	HWS18VHA	9.7	
18 000	7.5		LG	LW1800ER	10.8	★
18 000	7.5		LG	LW1800ERY3	10.8	★
18 000	7.5		LG	LW1800PR	10.8	★
18 000	7.5		LG	LW1800PRY3	10.8	★
18 000	7.5		LG	LW1804ER	10.8	★
18 000	7.5		LG	M1804	9.8	
18 000	8.3		LG	M1804R	9.7	
18 000	8.3		LG	M1804RY3	9.7	
18 000	8.3		LG	R1804	9.7	
18 000	8.3		LG	R1804Y3	9.7	
18 000	8.3		LG	WG1800R	9.7	
18 000	8.3		LG	WG1800RY3	9.7	
18 000	8.0		Maytag	M6Y18F7A	9.7	
17 500	7.9		Maytag	MEY18F7E	9.7	
18 000	8.4		Rheem	WU-C18JS	9.7	
18 000	8.5		Rheem	WU-H18JS	9.7	
17 800	7.5		Samsung	AW1891L	10.7	★
18 100	7.6		Samsung	AW1893L	10.7	★
18 100	7.6		Samsung	AW1893M	10.7	★
18 100	7.6		Samsung	AW1893P	10.7	★
17 900	8.2		Samsung	AW1801B	9.7	
17 900	8.2		Samsung	AW1801M	9.7	
17 900	8.2		Samsung	AW1803B	9.7	
17 900	8.2		Samsung	AW1803M	9.7	
17 900	8.2		Samsung	AW1805B	9.7	
18 000	8.5		White-West.	WAS184M2A	9.7	
20 000 Btu/h and over / 20 000 Btu/h et plus 240 volts						
24 000	13.5		Airtemp	B7D24E7A	9.4	★
32 000	17.0		Airtemp	B1K32E7A	8.5	
28 500	14.0		Airtemp	B6D30E7A	8.5	
24 000	12.5		Amana	AC243E	9.4	★
24 200	11.7		Amana	AH243	9.0	
20 000	10.5		Amana	AAC202SRA	8.5	

appareils de type fenêtre à lames (240 volts) — window-mounted units louvred sides (240 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Ampérage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle reversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
23 600	12.4		Amana	AAC242SRA	8.5	
24 000	13.0		Amana	AC243R	8.5	
21 000	10.4		Carrier	YCB213D	9.2	
30 500	15.9		Carrier	HCA313D	9.0	
34 000	18.9		Carrier	HCA343D	8.8	
23 500	12.4		Carrier	YCB243D	8.5	
26 500	13.7		Carrier	YCF273D	8.5	
23 500	12.3		Carrier	YHE243D	8.5	
24 000	13.5		Climette	CA2426AR	8.5	
32 000	18.0		Climette	CA3226A	8.5	
32 000	18.0		Climette	CA3226AR	8.5	
23 500	13.5		Climette	CH2426BR	8.5	
24 000	13.5		Comfort-Aire	RAD-243	8.5	
28 500	14.0		Comfort-Aire	RAD-293	8.5	
24 000	13.5		Fedders	A7D24E7A	9.4	★
32 000	18.0		Fedders	A1K32E7B	8.5	
24 000	13.5		Fedders	A6D24E7A	8.5	
28 500	14.0		Fedders	A6D30E7A	8.5	
23 500	13.5		Fedders	AED24E7E	8.5	
20 200	9.5		Friedrich	KM20J30	9.7	★
24 600	11.5		Friedrich	SL25J30	9.7	★
20 200	9.5		Friedrich	SM20J30	9.7	★
28 000	13.0		Friedrich	SL28J30B	9.5	★
23 200	11.1		Friedrich	KM24J30	9.4	★
23 200	11.1		Friedrich	RM24J30	9.4	★
24 000	10.9	●	Friedrich	YL24J35D	10.0	
24 600	11.5		Friedrich	EL25J35	9.7	
36 000	18.0		Friedrich	EL36J35	9.0	
36 000	18.0		Friedrich	SL36J30	9.0	
23 700	11.3		GE	ASF24DAS1	9.4	★
23 700	11.5		GE	ASF24DBS1	9.4	★
23 700	11.3		GE	ASM24DDS1	9.4	★
23 700	11.5		GE	ASM24DES1	9.4	★
23 700	12.1		GE	ASH24DCS1	8.8	
23 700	12.0		GE	ASL24DAS1	8.8	
23 700	12.0		GE	ASN24DBS1	8.8	
23 700	12.0		GE	ASQ24DAS1	8.8	
23 700	12.0		GE	ASV24DBS1	8.8	
23 700	12.1		GE	ASW24DDS1	8.8	
23 700	12.0		GE	ASW24DES1	8.8	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numero de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
23 500	11.3		Goldstar	M2404ER	9.4	★
24 000	12.7		Goldstar	M2403R	8.5	
21 000	10.8		Goldstar	R2103	8.5	
24 000	12.7		Goldstar	R2403	8.5	
24 000	12.7		Goldstar	WG2400R	8.5	
24 000	12.7		Goldstar	WR-2410	8.5	
25 500	11.6		Haier	ESA324	9.5	★
24 000	12.5		Haier	ESA3243	9.4	★
24 200	11.7		Haier	HWS24VHA	9.0	
20 000	10.5		Haier	HWR20VCA	8.5	
24 000	13.0		Haier	HWR24VC3	8.5	
24 400	13.7		Haier	HWR24VCA	8.5	
20 000	10.5		Haier	HWS20VCA	8.5	
24 400	13.7		Haier	HWS24VCA	8.5	
25 000	12.0		LG	LW250CE	9.4	★
24 000	12.7		LG	M2403R	8.5	
21 000	10.8		LG	R2103	8.5	
24 000	12.7		LG	R2403	8.5	
24 000	12.7		LG	WG2400R	8.5	
24 000	12.7		LG	WR-2410	8.5	
24 000	13.5		Maytag	M7D24E7A	9.4	★
23 500	13.5		Maytag	MED24E7E	8.5	
24 200	11.7		Rheem	WU-H24JS	9.0	
20 000	10.5		Rheem	WU-C20JS	8.5	
24 400	13.7		Rheem	WU-C24JS	8.5	
23 700	11.3		Samsung	AW2490L	9.4	★
24 000	11.5		Samsung	AW2492L	9.4	★
23 700	12.1		Samsung	AW2400B	8.8	
23 700	12.1		Samsung	AW2400M	8.8	
23 700	12.0		Samsung	AW2402B	8.8	
23 700	12.0		Samsung	AW2402M	8.8	

Casement Window Units
Appareils pour fenêtre à battants

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	Type	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
120 volts						
8 000	7.5	**CS**	Climette	CA0816SB	9.5	
8 000	7.5	**CS**	Climette	CA0816SBR	9.5	
10 000	10.0	**CS**	Climette	CA1016SB	9.5	
10 000	10.0	**CS**	Climette	CA1016SBR	9.5	
10 000	10.0	**CS**	Comfort-Aire	CS-101A	9.5	
8 000	7.5	**CS**	Comfort-Aire	CS-81A	9.5	
8 000	6.7	**CS**	Danby	DVAC8033	10.5	★
8 000	6.9	**CS**	Danby	DVAC8034E	10.5	★
10 000	9.6	**CS**	Danby	DVAC10333	9.5	
8 000	7.7	**CS**	Friedrich	SV08A10	9.5	
10 000	9.6	**CS**	Friedrich	SV10A10	9.5	
12 000	11.5	**CS**	Friedrich	SV12A10	9.5	

***CS** Casement or slider window / Fenêtre à battants ou fenêtre coulissante

Through-the-Wall Units (120 volts)
Appareils muraux (120 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
6000–7999 Btu/h 120 volts					
7000	7.5	Climette	CA0716TC	9.7	
7000	7.5	Comfort-Aire	B-71B	9.0	
7000	7.5	Fedders	A6W07W2A	9.0	
6000	5.7	GE	AJCS06LCBM1	10.0	★
6000	5.7	GE	AJCQ06LCBM1	10.0	★
6000	5.7	GE	AJES06LSBM1	10.0	
6000	5.7	GE	AJCS06LCAM1	9.5	
6000	5.7	GE	AJCS06LCM1	9.5	
6000	5.7	GE	AJCS06LZAM1	9.5	
6000	5.7	GE	AJCS06LZM1	9.5	
6000	5.7	GE	AJES06LSAM1	9.5	
6000	5.7	GE	AJES06LSM1	9.5	
7000	7.5	Maytag	M6W07W2A	9.0	
8000–13 999 Btu/h 120 volts					
8 000	7.5	Climette	CA0816TCR	9.4	★
10 000	10.0	Climette	CA1016TCR	9.4	★
10 000	12.0	Climette	CA1016TC	8.5	
10 000	10.0	Comfort-Aire	B-101B	8.7	
10 000	10.0	Danby	DAC10033TTW	9.4	★
10 000	9.9	Danby	DAC10034TTW	9.4	★
10 000	10.0	Fedders	A1A10W2C	9.0	
10 000	10.5	Fedders	A6W10W2A	9.0	
8 000	6.8	Friedrich	WS08B10	10.5	★
10 000	8.7	Friedrich	WS10B10	10.5	★
8 000	7.5	Friedrich	US08B10	10.0	★
10 000	9.8	Friedrich	US10B10	9.5	★
11 700	11.5	Friedrich	US12B10	9.5	★
13 500	12.0	Friedrich	WS14B10	9.5	★
8 000	7.5	Frigidaire	FAH086M1T	9.4	
10 000	10.0	Frigidaire	FAH106M1T	9.4	
8 000	7.9	GE	AJCS08ACBM1	9.5	★
8 000	7.9	GE	AJCH08ACBM1	9.5	★
8 000	7.9	GE	AJCQ08ACBM1	9.5	★
9 900	9.7	GE	AJCS10ACBM1	9.5	★
9 900	9.7	GE	AJCH10ACBM1	9.5	★

through-the-wall units non-louvred sides (120 volts)

appareils muraux sans lames (120 volts)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle reversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	ENERGY STAR
9 900	9.7		GE	AJCQ10ACBM1	9.5	★
8 000	7.9	●	GE	AJHS08ASBM1	9.5	
8 000	7.9		GE	AJES08ASBM1	9.5	
8 000	7.9		GE	AJCH08ACAM1	9.2	
8 000	7.9		GE	AJCH08ACM1	9.2	
9 900	9.7		GE	AJCH10ACAM1	9.2	
9 900	9.7		GE	AJCH10ACM1	9.2	
8 000	7.9		GE	AJCS08ACAM1	9.2	
8 000	7.9		GE	AJCS08ACM1	9.2	
8 000	7.9		GE	AJCS08AZAM1	9.2	
8 000	7.9		GE	AJCS08AZM1	9.2	
9 900	9.7		GE	AJCS10ACAM1	9.2	
9 900	9.7		GE	AJCS10ACM1	9.2	
9 900	9.7		GE	AJCS10AZAM1	9.2	
9 900	9.7		GE	AJCS10AZM1	9.2	
8 000	7.9		GE	AJES08ASAM1	9.2	
8 000	7.9		GE	AJES08ASM1	9.2	
8 000	7.9	●	GE	AJHS08ASAM1	9.2	
8 000	7.9	●	GE	AJHS08ASM1	9.2	
8 000	7.5		Goldstar	LXA0810ACLY3	10.0	★
10 000	9.8		Goldstar	LXA1010ACLY3	9.5	★
10 000	9.8		Goldstar	LXA1011AALY3	9.5	★
11 700	11.5		Goldstar	LXA1210ACLY3	9.5	★
11 700	11.5		Goldstar	LXA1211AALY3	9.5	★
8 000	7.9		Goldstar	LXA0810ACL	9.2	
8 000	7.9		Goldstar	LXA0810AXL	9.2	
10 000	10.0		Goldstar	LXA1010ACL	9.0	
10 000	10.0		Goldstar	LXA1011ACL	9.0	
12 000	12.0		Goldstar	LXA1210ACL	9.0	
10 000	10.0		Kenmore	35740	9.4	
8 000	7.5		LG	LT0810C	10.0	★
8 000	7.5		LG	LXA0810ACLY3	10.0	★
10 000	9.8		LG	LT1010C	9.5	★
10 000	9.8		LG	LXA1010ACLY3	9.5	★
10 000	9.8		LG	LXA1011AALY3	9.5	★
11 700	11.5		LG	LXA1210ACLY3	9.5	★
11 700	11.5		LG	LXA1211AALY3	9.5	★
11 700	11.5		LG	LT1210C	9.4	★
8 000	7.9		LG	LXA0810ACL	9.2	
8 000	7.9		LG	LXA0810AXL	9.2	

Cooling Capacity (*Btu/h*) Capacité de refroidissement (*Btu/h*)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (*EER*) Rendement énergétique (*EER*)
10 000	10.0		LG	LXA1010ACL	9.0
10 000	10.0		LG	LXA1011ACL	9.0
12 000	12.0		LG	LXA1210ACL	9.0
10 000	10.0		Maytag	M6W10W2A	9.0
8 200	8.3		Sanyo	STB0810C1	8.7
8 000	8.3		Sanyo	STB0811C1	8.7
10 200	10.6		Sanyo	STB1010C1	8.5
8 000	8.1		Wallmate	SCA08LSC	8.8
9 300	10.0		Wallmate	SCA09LS	8.7

Through-the-Wall Units (240 volts)
Appareils muraux (240 volts)

8000–13 999 Btu/h 240 volts

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
10 000	6.2		Climette	CH1026TCR	9.4	
11 500	6.5		Comfort-Aire	BE123B	8.7	
12 000	6.5		Comfort-Aire	B-123B	8.7	
10 000	6.2		Comfort-Aire	BE103	8.5	
10 000	6.2		Fedders	AEW10W7E	9.0	
10 000	6.2		Fedders	A6W10W7A	9.0	
11 500	6.5		Fedders	AEW12W7E	9.0	
12 000	6.5		Fedders	A6W12W7A	9.0	
11 500	7.5		Fedders	A1B12W7B	8.5	
10 000	4.6		Friedrich	WS10B30	10.0	★
10 000	4.7		Friedrich	US10B30	9.5	★
11 700	5.8		Friedrich	US12B30	9.5	★
13 200	6.3		Friedrich	WS13B30	9.5	★
10 000	4.6		Friedrich	WE10B33	10.0	
10 100	4.6	●	Friedrich	WY10B33	10.0	
13 200	6.3		Friedrich	WE13B33	9.5	
12 500	6.4	●	Friedrich	WY13B33	9.0	
9 900	4.9		GE	AJCH10DCBM1	9.5	★
11 600	5.8		GE	AJCH12DCBM1	9.5	★
9 900	4.9		GE	AJCQ10DCBM1	9.5	★
11 600	5.8		GE	AJCQ12DCBM1	9.5	★
8 900	4.2		GE	AJCS09DCBM1	9.5	★
9 900	4.9		GE	AJCS10DCBM1	9.5	★
11 600	5.8		GE	AJCS12DCBM1	9.5	★
8 900	4.2		GE	AJCS09DCAM1	9.5	
8 900	4.2		GE	AJCS09DCM1	9.5	
11 600	5.8		GE	AJEH12DCBM1	9.5	
8 900	4.2		GE	AJES09DCAM1	9.5	
8 900	4.2		GE	AJES09DCBM1	9.5	
8 900	4.2		GE	AJES09DCM1	9.5	
9 900	4.9		GE	AJES10DCBM1	9.5	
9 900	4.9		GE	AJES10DSBM1	9.5	
11 600	5.8		GE	AJES12DCBM1	9.5	
8 000	4.0	●	GE	AJHS08DCBM1	9.5	
9 800	4.9	●	GE	AJHS10DCBM1	9.5	
9 900	4.9		GE	AJCH10DCAM1	9.2	

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio (EER) Rendement énergétique (EER)	
9 900	4.9		GE	AJCH10DCM1	9.2	
9 900	4.9		GE	AJCS10DCAM1	9.2	
9 900	4.9		GE	AJCS10DCM1	9.2	
9 900	4.9		GE	AJES10DCAM1	9.2	
9 900	4.9		GE	AJES10DCM1	9.2	
9 900	4.9		GE	AJES10DSAM1	9.2	
9 900	4.9		GE	AJES10DSM1	9.2	
8 000	4.0	●	GE	AJHS08DCAM1	9.2	
8 000	4.0	●	GE	AJHS08DCM1	9.2	
9 800	4.9	●	GE	AJHS10DCAM1	9.2	
9 800	4.9	●	GE	AJHS10DCM1	9.2	
11 600	5.8		GE	AJCH12DCAM1	9.0	
11 600	5.8		GE	AJCH12DCM1	9.0	
11 600	5.8		GE	AJCS12DCAM1	9.0	
11 600	5.8		GE	AJCS12DCM1	9.0	
11 600	5.8		GE	AJEH12DCAM1	9.0	
11 600	5.8		GE	AJEH12DCM1	9.0	
11 600	5.8		GE	AJES12DCAM1	9.0	
11 600	5.8		GE	AJES12DCM1	9.0	
9 800	5.2		Goldstar	LXA1030ACLY3	9.5	★
11 400	6.2		Goldstar	LXA1230ACLY3	9.5	★
10 000	5.0		Goldstar	LXA1030ACL	9.0	
10 000	5.0		Goldstar	LXA1030AXL	9.0	
12 000	6.0		Goldstar	LXA1230ACL	9.0	
12 000	6.0		Goldstar	LXA1230AXL	9.0	
9 800	5.2		LG	LXA1030ACLY3	9.5	★
11 400	6.2		LG	LXA1230ACLY3	9.5	★
10 000	4.7		LG	LT1030C	9.5	
11 700	5.8		LG	LT1230C	9.5	
10 000	5.0		LG	LXA1030ACL	9.0	
10 000	5.0		LG	LXA1030AXL	9.0	
12 000	6.0		LG	LXA1230ACL	9.0	
12 000	6.0		LG	LXA1230AXL	9.0	
10 000	6.2		Maytag	M6W10W7A	9.0	
12 000	6.5		Maytag	M6W12W7A	9.0	
10 000	6.2		Maytag	MEW10W7E	9.0	
11 500	6.5		Maytag	MEW12W7E	9.0	
8 000	4.2	●	Sanyo	STB0823H1	8.5	
9 700	5.0		Sanyo	STB1020C1	8.5	
9 500	5.0		Sanyo	STB1023C1	8.5	

Cooling Capacity *(Btu/h)* Capacité de refroidissement *(Btu/h)*	Amperage Intensité de courant	With Reverse Cycle (mini heat pump) Avec cycle réversible (mini thermopompe)	Brand Marque	Model Number Numéro de modèle	Energy Efficiency Ratio *(EER)* Rendement énergétique *(EER)*
11 300	6.0		Sanyo	STB1123C1	8.5
11 500	6.1		Sanyo	STB1220C1	8.5
14 000–19 999 Btu/h 240 volts					
32 000	18.0	•	Comfort-Aire	WA323	8.5
36 000	18.0		Comfort-Aire	WYA363	8.5
15 800	7.8		Friedrich	WE16B33	9.0
15 800	7.8		Friedrich	WS16B30	9.0

Energy Consumption in kWh by Province

For information on how to use the following tables, refer to the section "How to Calculate Air-Conditioning Costs" on page 15.

Consommation d'énergie en kWh par province

Pour obtenir de l'information sur la façon d'utiliser les tableaux ci-dessous, consultez la section intitulée « Comment calculer les coûts de climatisation » à la page 37.

British Columbia/ Colombie-Britannique

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins écoénergétiques	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)				
		VANCOUVER	VICTORIA	NANAIMO	KAMLOOPS	PENTICTON
5 000	9.7	76	55	132	225	195
	11.2	66	48	115	194	169
6 000	9.7	91	66	159	269	234
	11.5	77	56	134	227	198
8 000	9.8	120	87	210	356	309
	11.7	101	73	175	298	259
10 000	9.8	150	109	262	445	386
	11.7	126	91	219	372	324
12 000	9.8	180	131	314	533	464
	11.7	151	109	263	447	388
14 000	9.7	213	154	370	629	547
	11.5	179	130	312	530	461
17 000	9.7	258	187	450	764	664
	11.5	218	158	379	644	560
20 000	8.5	347	251	604	1025	891
	10.0	295	213	513	871	757
24 000	8.5	416	301	725	1230	1069
	10.0	354	256	616	1046	909
28 000	8.5	485	351	845	1435	1247
	10.0	413	299	719	1220	1060
32 000	8.5	555	402	966	1640	1426
	10.0	471	341	821	1394	1212

Alberta

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins économiques	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)			
		EDMONTON	CALGARY	LETHBRIDGE	MEDICINE HAT
5 000	9.7	61	50	114	171
	11.2	53	44	99	148
6 000	9.7	73	60	137	205
	11.5	62	51	115	173
8 000	9.8	97	80	180	271
	11.7	81	67	151	227
10 000	9.8	121	100	225	339
	11.7	101	84	189	284
12 000	9.8	145	120	271	406
	11.7	121	100	227	340
14 000	9.7	171	141	319	479
	11.5	144	119	269	404
17 000	9.7	208	171	387	581
	11.5	175	144	327	490
20 000	8.5	279	230	520	781
	10.0	237	195	442	663
24 000	8.5	334	276	624	937
	10.0	284	234	530	796
28 000	8.5	390	322	728	1093
	10.0	332	274	619	929
32 000	8.5	446	368	832	1249
	10.0	379	313	707	1062

Saskatchewan

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins écoénergétiques	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)				
		REGINA	SASKATOON	YORKTON	SWIFT CURRENT	ESTEVAN
5 000	9.7	154	134	118	127	173
	11.2	133	116	102	110	149
6 000	9.7	185	161	142	153	207
	11.5	156	136	120	129	175
8 000	9.8	244	212	187	201	273
	11.7	204	178	157	169	229
10 000	9.8	305	265	234	252	341
	11.7	255	222	196	211	286
12 000	9.8	366	318	281	302	410
	11.7	307	266	235	253	343
14 000	9.7	431	375	331	356	483
	11.5	364	316	279	300	407
17 000	9.7	524	455	402	432	587
	11.5	442	384	339	365	495
20 000	8.5	703	611	540	580	787
	10.0	598	520	459	493	669
24 000	8.5	844	733	648	696	945
	10.0	717	623	550	592	803
28 000	8.5	985	856	755	813	1102
	10.0	837	727	642	691	937
32 000	8.5	1125	978	863	929	1260
	10.0	956	831	734	789	1071

Manitoba

Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season)

Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins économiques	WINNIPEG	BRANDON	DAUPHIN	THE PAS	PORTAGE LA PRAIRIE
5 000	9.7	213	132	141	115	206
	11.2	184	114	122	99	179
6 000	9.7	255	159	169	138	247
	11.5	215	134	143	116	209
8 000	9.8	337	209	223	182	327
	11.7	282	175	187	152	274
10 000	9.8	421	262	279	227	408
	11.7	353	219	234	190	342
12 000	9.8	506	314	335	272	490
	11.7	423	263	280	228	410
14 000	9.7	596	370	395	321	577
	11.5	503	312	333	271	487
17 000	9.7	724	449	479	390	701
	11.5	610	379	404	329	591
20 000	8.5	972	603	643	523	941
	10.0	826	513	547	445	800
24 000	8.5	1166	724	772	628	1129
	10.0	991	615	656	534	960
28 000	8.5	1360	845	900	733	1318
	10.0	1156	718	765	623	1120
32 000	8.5	1554	965	1029	837	1506
	10.0	1321	821	875	712	1280

Ontario

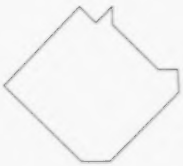
Cooling Capacity (Btu/h) / Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy efficient room air conditioners / Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins écoénergétiques	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) / Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)				
		WINDSOR	LONDON	TORONTO	OTTAWA	SAULT STE. MARIE
5 000	9.7	446	270	317	280	110
	11.2	386	234	275	243	95
6 000	9.7	535	324	381	336	132
	11.5	451	273	321	284	111
8 000	9.8	706	427	502	444	174
	11.7	591	358	421	372	146
10 000	9.8	883	534	628	555	217
	11.7	739	447	526	465	182
12 000	9.8	1059	641	754	666	261
	11.7	887	537	631	557	219
14 000	9.7	1248	755	888	785	308
	11.5	1053	637	749	662	259
17 000	9.7	1516	917	1079	953	373
	11.5	1279	774	910	804	315
20 000	8.5	2035	1231	1448	1279	501
	10.0	1730	1047	1231	1087	426
24 000	8.5	2442	1478	1738	1535	602
	10.0	2076	1256	1477	1305	511
28 000	8.5	2849	1724	2027	1791	702
	10.0	2422	1465	1723	1522	597
32 000	8.5	3257	1970	2317	2046	802
	10.0	2768	1675	1969	1739	682

Quebec/ Québec

Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season)
Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins écoénergétiques	SHERBROOKE	MONTREAL	QUÉBEC	GRANBY	VAL D'OR
5 000	9.7	126	321	183	255	119
	11.2	109	278	159	220	103
6 000	9.7	151	385	220	305	143
	11.5	127	325	185	258	121
8 000	9.8	199	508	290	403	189
	11.7	167	425	243	338	158
10 000	9.8	249	635	363	504	236
	11.7	209	532	304	422	198
12 000	9.8	299	762	435	605	283
	11.7	250	638	365	506	237
14 000	9.7	352	898	513	713	334
	11.5	297	757	433	601	281
17 000	9.7	428	1090	623	865	405
	11.5	361	920	525	730	342
20 000	8.5	574	1464	836	1162	544
	10.0	488	1244	711	988	462
24 000	8.5	689	1757	1004	1394	653
	10.0	586	1493	853	1185	555
28 000	8.5	804	2050	1171	1627	762
	10.0	684	1742	995	1383	647
32 000	8.5	919	2342	1338	1859	870
	10.0	781	1991	1137	1580	740

New Brunswick/ Nouveau-Brunswick



Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins écoénergétiques	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)			
		FREDERICTON	MONCTON	SAINT JOHN	SUSSEX
5 000	9.7	179	165	72	142
	11.2	155	143	63	123
6 000	9.7	214	198	87	170
	11.5	181	167	73	143
8 000	9.8	283	261	115	224
	11.7	237	219	96	188
10 000	9.8	353	327	143	280
	11.7	296	274	120	235
12 000	9.8	424	392	172	337
	11.7	355	328	144	282
14 000	9.7	500	462	203	397
	11.5	422	390	171	335
17 000	9.7	607	561	246	482
	11.5	512	473	208	406
20 000	8.5	815	753	331	647
	10.0	693	640	281	550
24 000	8.5	978	904	397	776
	10.0	831	768	337	660
28 000	8.5	1141	1054	463	906
	10.0	970	896	394	770
32 000	8.5	1304	1205	529	1035
	10.0	1109	1024	450	880

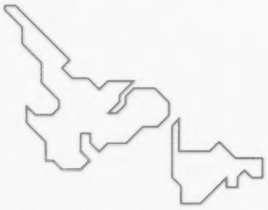
Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins écoénergétiques	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)			
		HALIFAX	YARMOUTH	SYDNEY	GREENWOOD
5 000	9.7	178	74	129	192
	11.2	154	64	112	167
6 000	9.7	214	89	155	231
	11.5	181	75	130	195
8 000	9.8	282	118	204	305
	11.7	237	98	171	255
10 000	9.8	353	147	255	381
	11.7	296	123	214	319
12 000	9.8	424	176	306	457
	11.7	355	148	256	383
14 000	9.7	499	208	361	539
	11.5	421	175	304	454
17 000	9.7	606	252	438	654
	11.5	511	213	370	552
20 000	8.5	814	339	588	878
	10.0	692	288	500	747
24 000	8.5	977	407	706	1054
	10.0	830	346	600	896
28 000	8.5	1140	474	824	1230
	10.0	969	403	700	1045
32 000	8.5	1303	542	941	1405
	10.0	1107	461	800	1195

Prince Edward Island/ Île-du-Prince-Édouard

Cooling Capacity (Btu/h) / Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy efficient room air conditioners / Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins écoénergétiques	Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season) / Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)	
		CHARLOTTETOWN	SUMMERSIDE
5 000	9.7	172	171
	11.2	149	148
6 000	9.7	206	206
	11.5	174	173
8 000	9.8	272	271
	11.7	228	227
10 000	9.8	340	339
	11.7	285	284
12 000	9.8	409	407
	11.7	342	341
14 000	9.7	482	480
	11.5	406	405
17 000	9.7	585	583
	11.5	493	491
20 000	8.5	785	782
	10.0	667	665
24 000	8.5	942	939
	10.0	801	798
28 000	8.5	1099	1095
	10.0	934	931
32 000	8.5	1256	1252
	10.0	1068	1064

Newfoundland and Labrador/ Terre-Neuve-et-Labrador



Approximate Energy Consumption (kWh/Cooling Season)

Consommation d'énergie approximative (kWh/saison chaude)

Cooling Capacity (Btu/h) Capacité de refroidissement (Btu/h)	Energy Efficiency Ratio (EER) of the least and most energy-efficient room air conditioners Rendement énergétique (EER) des climatiseurs individuels les plus et les moins économiseurs d'énergie	ST. JOHN'S	STEPHENVILLE	GANDER
5 000	9.7	74	55	66
	11.2	64	48	57
6 000	9.7	88	67	79
	11.5	74	56	67
8 000	9.8	116	88	105
	11.7	98	74	88
10 000	9.8	146	110	131
	11.7	122	92	110
12 000	9.8	175	132	157
	11.7	146	110	132
14 000	9.7	206	155	185
	11.5	174	131	156
17 000	9.7	250	188	225
	11.5	211	159	190
20 000	8.5	336	253	302
	10.0	285	215	257
24 000	8.5	403	304	362
	10.0	342	258	308
28 000	8.5	470	354	423
	10.0	399	301	359
32 000	8.5	537	405	483
	10.0	457	344	411

Useful Information Sources

Natural Resources Canada's Office of Energy Efficiency (OEE) offers free publications that can help you understand how to save energy at home, at work and on the road, while saving money and helping the environment.

You'll find publications on

- how to draftproof your home to reduce energy loss;
- home heating, cooling and ventilating systems;
- purchasing energy-efficient household appliances, lighting products, office equipment, windows and doors;
- energy-efficient homes (new and resale);
- buying, driving and maintaining your vehicle for energy savings; and
- renewable-energy options.

Two related publications that you can consult and order on-line:

- ***EnerGuide Appliance Directory 2004***
  With annual energy consumption ratings for most major household appliances, such as clothes washers and dryers, dishwashers, cooktops, stoves, ovens, dehumidifiers, refrigerators and freezers, EnerGuide helps you make the most energy-efficient choice when you're ready to buy.
- ***Air Conditioning Your Home***
  Focusing on central and room air conditioners, this is one of a series of publications on how to choose energy-efficient equipment when heating and cooling with gas, oil and electricity.

An **EnerGuide for Houses report** can provide you with the advice you need to reduce your energy bills and increase your household comfort! For a list of local advisors, call 1 800 387-2000 (toll-free) or go to energuideforhouses.gc.ca/agent.

If you are planning energy retrofits, EnerGuide for Houses has grants to help. Ask for the booklet *Grants for Homeowners* when you call the number above, or go to energuideforhouses.gc.ca/grants to find out more.

For more information about ENERGY STAR, visit the Web site at energystar.gc.ca.

To order publications by mail, write to the address below, indicating your area(s) of interest:

Energy Publications
Office of Energy Efficiency
Natural Resources Canada
c/o S.J.D.S.
Ottawa ON K1G 6S3
Tel: 1 800 387-2000 (toll-free)
Fax: (819) 779-2833
TTY: (613) 996-4397 (teletype for the hearing-impaired)

For more information and to order publications by telephone, call 1 800 387-2000 (toll-free); in the National Capital Region, call 995-2943.

You can also consult or order publications on-line at oee.nrcan.gc.ca/publications.

Please allow three weeks for delivery.

Sources d'information utile

L'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelles Canada offre un grand nombre de publications gratuites pouvant vous aider à comprendre comment économiser de l'énergie à la maison, au travail et sur la route, tout en économisant de l'argent et en protégeant l'environnement.

Vous trouverez des publications sur ce qui suit :

- la façon d'étanchéiser votre maison afin de réduire les pertes d'énergie;
- les systèmes résidentiels de chauffage, de ventilation et de climatisation;
- l'achat d'appareils ménagers, d'appareils d'éclairage, de matériel de bureau, de portes et de fenêtres éconergétiques;
- les maisons éconergétiques (neuves et existantes);
- l'achat, la conduite et l'entretien d'un véhicule en vue de réaliser des économies d'énergie;
- les options en matière d'énergie de remplacement.

Voici deux publications pertinentes que vous pouvez consulter et commander en direct :

- ***Répertoire ÉnerGuide des appareils ménagers 2004***
  En donnant les cotes de consommation d'énergie annuelles de la plupart des gros appareils ménagers, tels que les laveuses et sécheuses, les lave-vaisselle, les surfaces de cuisson, les fours, les déshumidificateurs, les réfrigérateurs et les congélateurs, ÉnerGuide vous aide à faire des choix éconergétiques si vous envisagez d'acheter un appareil.
- ***Climatiser sa maison***
  Cette publication porte sur les climatiseurs centraux et individuels. Elle fait partie d'une série de publications sur la façon de choisir des appareils de chauffage et de climatisation au gaz, au mazout ou à l'électricité qui sont éconergétiques.

Un **rapport ÉnerGuide pour les maisons** peut vous fournir les conseils dont vous avez besoin pour réduire votre facture énergétique et accroître le confort de votre maison! Pour obtenir la liste des conseillers de votre région, composez le 1 800 387-2000 (numéro sans frais) ou visitez le site energuidepourlesmaisons.gc.ca/agent.

Si vous prévoyez des rénovations éconergétiques, ÉnerGuide pour les maisons offre des subventions pour vous aider. Demandez le livret *Subventions pour les propriétaires* lorsque vous composez le numéro ci-dessus, ou visitez le site Web à l'adresse energuidepourlesmaisons.gc.ca/subventions pour en savoir plus.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ENERGY STAR, visitez le site Web à l'adresse energystar.gc.ca.

Vous pouvez commander les publications par la poste en écrivant à l'adresse ci-dessous. Veuillez indiquer vos domaines d'intérêt.

Publications Éconergie
Office de l'efficacité énergétique
Ressources naturelles Canada
a/s S.N.S.J.
Ottawa (Ontario) K1G 6S3
Tél. : 1 800 387-2000 (sans frais)
Téléc. : (819) 779-2833
ATME : (613) 996-4397 (appareil de télécommunication pour malentendants)

Pour obtenir de plus amples renseignements et commander des publications par téléphone, composez le 1 800 387-2000 (numéro sans frais) et le 995-2943 dans la région de la capitale nationale.

Vous pouvez également consulter ou commander des publications en direct à l'adresse oee.rncan.gc.ca/publications.

Veuillez prévoir trois semaines pour la livraison.

The **One-Tonne Challenge** asks Canadians to reduce their annual greenhouse gas emissions by 20% or about one tonne.

One-Tonne
CHALLENGE
Take action on climate change

www.climatechange.gc.ca

Government of Canada Gouvernement du Canada

Canada

Le **Défi d'une tonne** demande aux Canadiens de réduire leurs émissions annuelles de gaz à effet de serre de 20 p. 100 ou d'environ une tonne.

LE DÉFI
d'une tonne
Agissons contre les changements climatiques

www.changementsclimatiques.gc.ca

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

My Shopping Notes

(Worksheet 3)

APPROXIMATE SIZE OF ROOM AIR CONDITIONER TO BUY
COOLING CAPACITY (BTU/H) 10 600*

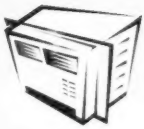
	EXAMPLE	MODEL 1	MODEL 2
***Look for models that are close to this approximate cooling capacity. Refer to "How to Use the EnerGuide Ratings" on page 23.**			
Brand name	CoolUnit		
Model number	AC10600		
Cooling capacity (Btu/h)	10 600		
Energy Efficiency Ratio (EER)	10.8		
ENERGY STAR®	Yes		
Refer to "How to Calculate Air-Conditioning Costs" on page 15.			
Purchase price (with taxes) – See retailer	$	$	$
Lifetime energy costs	$570	$	$
Basic lifetime cost – Add the two numbers above	$	$	$
Installation/delivery cost – If applicable	not applicable	$	$
Warranty (months/years – $)	1 + 4-year compressor		
Servicing (see owner's manual)	$	$	$
Refer to "Other Factors to Consider" on page 11 and "Energy-Saving Tips" on page 17.			
Model features I might need or like			
❍ low noise	✓	❍	❍
❍ easy installation (weight, plug, etc.)	❍	❍	❍
❍ slide-out chassis	❍	❍	❍
❍ easy-to-change-and-clean filter	✓	❍	❍
❍ washable ❍ non-washable ❍ HEPA		❍ ❍ ❍	❍ ❍ ❍
❍ easy-to-use controls	✓	❍	❍
❍ digital thermostat read-outs	✓	❍	❍
❍ programmable thermostat	❍	❍	❍
❍ adjustable fan speeds	✓	❍	❍
❍ "fan-only" setting	❍	❍	❍
❍ good control of direction and distribution of cool air	✓	❍	❍
❍ left ❍ right ❍ up ❍ down		❍ ❍ ❍ ❍	❍ ❍ ❍ ❍
❍ remote control	❍	❍	❍
❍ "energy-saver" mode	❍	❍	❍
Retailer/dealer name	RAC Store		

Mes notes d'achat

(feuille de travail n° 3)

CAPACITÉ APPROXIMATIVE DU CLIMATISEUR INDIVIDUEL À ACHETER
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT (BTU/H) 10 600*

	EXEMPLE	MODÈLE 1	MODÈLE 2
***Recherchez les modèles dont la capacité de refroidissement se rapproche de la valeur estimative calculée. Consultez la section intitulée « Comment utiliser les cotes ÉnerGuide » à la page 46.**			
Nom de marque	CoolUnit		
Numéro de modèle	AC10600		
Capacité de refroidissement (Btu/h)	10 600		
Rendement énergétique (EER)	10,8		
Admissible à ENERGY STAR®	Oui		
Consultez la section intitulée « Comment calculer les coûts de climatisation » à la page 37.			
Prix d'achat (taxes incluses) – Voir le commerçant	$	$	$
Coûts énergétiques au cours de la durée de vie	570 $	$	$
Coûts de base au cours de la durée de vie – Additionnez les deux nombres ci-dessus	$	$	$
Coûts d'installation et de livraison – le cas échéant	sans objet	$	$
Garantie (mois/années – $)	1 + 4 ans compresseur		
Entretien (voir le manuel)	$	$	$
Consultez les sections intitulées « Autres facteurs à prendre en compte » à la page 32 et « Conseils pour économiser de l'énergie » à la page 40.			
Caractéristiques dont je peux avoir besoin ou que j'aime			
❍ faible bruit	☑	❍	❍
❍ installation facile (poids, fiche, etc.)	❍	❍	❍
❍ châssis coulissants	❍	❍	❍
❍ filtre facile à remplacer et à nettoyer	☑	❍	❍
❍ lavable ❍ non lavable ❍ HEPA	❍ ❍ ❍	❍ ❍ ❍	
❍ commandes faciles à utiliser	☑	❍	❍
❍ thermostat à affichage numérique	☑	❍	❍
❍ thermostat programmable	❍	❍	❍
❍ réglage de la vitesse du ventilateur	☑	❍	❍
❍ mode « ventilateur seulement »	❍	❍	❍
❍ bon contrôle de l'orientation et de la distribution de l'air frais	☑	❍	❍
❍ gauche ❍ droite ❍ haut ❍ bas	❍ ❍ ❍ ❍	❍ ❍ ❍ ❍	
❍ télécommande	❍	❍	❍
❍ mode « économie d'énergie »	❍	❍	❍
Nom du commerçant/détaillant	Magasin RAC		



This annual directory

- provides helpful advice on how to buy an energy-efficient room air conditioner;
- lists all room air conditioner models sold in Canada;
- describes how to use the EnerGuide label to compare energy performance;
- helps you estimate the annual electricity cost of running the unit; and
- identifies ENERGY STAR® qualified models – the most energy-efficient room air conditioners.

Le présent répertoire annuel :

- offre des conseils utiles sur la façon d'acheter un climatiseur individuel éconergétique;
- énumère tous les modèles de climatiseurs individuels vendus au Canada;
- décrit comment utiliser l'étiquette ÉnerGuide pour comparer les rendements énergétiques;
- vous aide à évaluer les coûts totaux en électricité pour faire fonctionner l'appareil;
- présente les modèles admissibles à ENERGY STAR® – les climatiseurs individuels qui ont le meilleur rendement énergétique.

Leading Canadians to Energy Efficiency at Home, at Work and on the Road

The Office of Energy Efficiency of Natural Resources Canada strengthens and expands Canada's commitment to energy efficiency in order to help address the challenges of climate change.

Engager les Canadiens sur la voie de l'efficacité énergétique à la maison, au travail et sur la route

L'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada renforce et élargit l'engagement du Canada envers l'efficacité énergétique afin d'aider à relever les défis posés par les changements climatiques.

Canada